

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS LTD.
IN CANADA PUBLISHED BY
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-0575
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年
光陽雲密霧晨 報天
度七溫氣高最 告氣
度二零下低最



聯邦國庫局長宣佈開源節流計劃

移民及旅遊簽證等費將提高

郵政公司遭取消每年補助費

(渥太華加新社十五日電) 國庫局長科列達星期五宣佈政府計劃於今後三年內節省開支十四億元。

這項節省開支行動預料將包括削減稅收及服務稅減低稅率。科列達說，國庫局長計劃的價值四億六千萬元工程將凍結兩年。預料屆時他會宣佈稅率由百分之九減至百分之七。

聲稱美向巴人侵略

巴拿馬向美國宣戰

全國代表大會推諾利加為政府首長

(巴拿馬城加巴拿馬電) 巴拿馬全國代表大會於星期五全權代表一致宣佈，巴拿馬與美國已處於戰爭狀態。

檢察廳長傅利沙宣佈

設路障突擊驗車行動

車主宜自動檢驗車輛狀況

(溫哥華訊) 全省共有一千二百處路障，將由警方及警方人員在路障上進行突擊驗車行動。

中國國際航機

被劫劫降日本

該機由京飛美劫機者被捕

(十六日綜合報導) 一架從北京經上海、日本飛往美國紐約的中國國際航空公司CA148次班機，於今天下午在東京附近被劫。

匿名信揚言殺男嬰

為滿大女生復仇

醫院嬰室頓時警戒森嚴

(滿地可加新社十五日電) 警方表示滿地可市至少有三家醫院接到恐嚇信，揚言要殺死醫院中的男嬰。

DEC. 8 - JAN. 3
CHRISTMAS COUNTERATTACK
聖誕節反醉酒駕車運動

為三黨國會議員 特斯克恩專警騎

平不抱代長察檢獲

(渥太華加新社十五日電) 聯邦皇家騎警專員恩斯特布賴斯說，雖然聯邦三黨黨國會議員特斯克恩承認為皇家騎警專員無辜脫職。

攻圍員議會國黨三為

特斯克恩專警騎

平不抱代長察檢獲

恩斯特布賴斯對委員會說，自一九八五年以來，參眾兩院議員逾三十人曾受騎警調查，其中十五人仍仍涉嫌曾觸犯刑事法或選舉法。

保證
信譽

東成傢俬

873-5017
2836 Commercial Dr. 七天營業

聖誕前夕廿二天大減價

(由十二月三日至十二月廿四日)

凡購滿三千元，贈送聖誕酬賓席

五件頭餐枱連四張椅
大特價 \$288 存貨有限售完即止!!

312 SPRINGS
POSTURE SPINE
312個彈簧床褥上下兩件
單人 \$189 雙人 \$209
大雙人 \$268

780 SPRINGS
POSTURE EXCELLANCE
780個彈簧床褥上下兩件
單人 \$199 雙人 \$268
大雙人 \$299

梳化及雙人座兩件頭
大特價 \$799 多種顏色選擇

SOFA AND CHAIR
梳化連椅 \$499

五件頭餐枱連四張椅
大特價 \$368 多種顏色選擇

意大利真皮三件頭
梳化·雙人座·梳化椅
三種顏色選擇

突破一項主要技術障礙 日本磁浮列車 變路軌設計

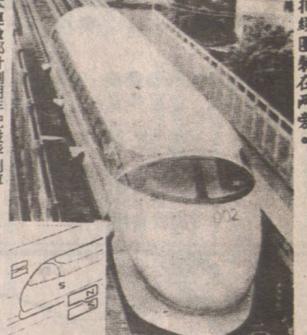
日本研究多年的未來交通工具——磁浮列車，由於一些技術障礙，迄今仍未投入服務。不過，其中一項主要的技術障礙——磁浮列車變路軌設計，最近獲得新的突破，令磁浮列車可早日付諸實用。

新的變路軌設計，是把產生磁浮力的電磁鐵安裝在路軌兩側的鐵軌上，改為分別安裝在路軌兩側直立的磁鐵上，成上下兩行直線排列。這樣的設計，可望產生更有效的磁浮力，將列車浮升。

日本運輸部計劃明年把磁浮列車從設在九州宮崎的現有試驗路軌，遷移到新設計的五十年後並列長路軌，進行試驗。

按日本的工程人員表示，新的變路軌設計結合了兩種獨立的功能，其中一種是將列車浮升，另一種則是控制列車的橫向運動；此外，新設計更可以大大節省建造成本和能源費用。至於列車本身，裝有汽車那樣的橡膠車輪，而不是傳統火車的鋼輪。在起動時，當列車達到一百公里的時速，列車的車輪便會自動脫離軌道。當列車達到更高速度時，列車的車輪便會產生巨大的電流，在路軌兩側的鐵軌形成強大的電磁場，其中產生巨大的電流，產生排斥力，而上面行駛的磁浮列車，在這種排斥力作用下，會產生排斥力，讓列車以懸浮狀態行駛，時速可高達五百公里。

目前，世界上主要有兩個國家進行磁浮列車的研究，除日本外，還有西德。但這兩個國家製成的磁浮列車卻有很大分別，最主要的不同之處是：西德的磁浮列車採用傳統的電磁鐵，而日本的則是採用超導磁鐵。這兩種磁鐵產生磁場的方式不同，日本工程師認為，超導磁鐵在同等重量下能產生更大的磁場力。而日本的磁浮列車，其中一個原因在於它要從路軌上浮升十厘米，以減低由於日本磁浮列車而需要較大的電流，其中一個原因在於它要從路軌上浮升十厘米，以減低由於日本磁浮列車而需要較大的電流，其中一個原因在於它要從路軌上浮升十厘米，以減低由於日本磁浮列車而需要較大的電流。



日本研究多年的未來交通工具——磁浮列車，把幾圈繞在兩旁。小圖為新設計的路軌。

激光可代替手術刀

激光發射一種極細、極亮、極準的雷射光，如果以高速度射擊，便足以切割任何材料。醫學界利用雷射光，已能代替手術刀，進行各種手術。

雷射光具有極高的能量，能切割組織，且能同時凝固血管，防止出血。此外，雷射光還能用於治療各種眼疾、皮膚病及腫瘤等。

科技新知

通光先生：通光先生，請問有沒有天然的激光？

郭全先生：激光是許多種光混合而成。如果你將一塊三稜鏡放在陽光下，讓陽光通過三稜鏡，那麼，陽光就會被分解成紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫七種顏色的可見光。這七種顏色的可見光，其實就是許多種不同波長的光。在物理學上，我們把這些不同波長的光，統稱為「白光」。在物理學上，我們把這些不同波長的光，統稱為「白光」。

生產法方工人以光激

最近發現，激光發射出的光，能激發人體細胞，產生一種特殊的生物光。這種生物光具有調節人體生理功能、增強免疫力、促進傷口癒合等作用。

科學家表示，這種生物光療法在治療各種皮膚病、關節炎、神經痛等方面具有顯著效果。目前，已有許多醫療機構採用這種療法，為患者帶來福音。

雷射光具有極高的能量，能切割組織，且能同時凝固血管，防止出血。此外，雷射光還能用於治療各種眼疾、皮膚病及腫瘤等。

醫學界利用雷射光，已能代替手術刀，進行各種手術。雷射光具有極高的能量，能切割組織，且能同時凝固血管，防止出血。此外，雷射光還能用於治療各種眼疾、皮膚病及腫瘤等。

雷射光具有極高的能量，能切割組織，且能同時凝固血管，防止出血。此外，雷射光還能用於治療各種眼疾、皮膚病及腫瘤等。

醫學界利用雷射光，已能代替手術刀，進行各種手術。雷射光具有極高的能量，能切割組織，且能同時凝固血管，防止出血。此外，雷射光還能用於治療各種眼疾、皮膚病及腫瘤等。

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
39E PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 1S9 七天營業
片打東街39號(文化中心對面) 電話: 687-2293

聖誕酬賓大減價

特價汽車香水 送禮佳品

SONY T120 錄影帶 特價 \$5.99

28" STEREO COLOUR MONITOR/RECEIVER

SANYO 28吋方角螢幕顯示 立體聲電視機 (五年保養) 特價 999.95

NEW! INSTANT START LOADING SYSTEM

SANYO 錄影機 VHR9100 VHS Video Cassette Recorder 特價 399.95 (多項特價品，請到本店選購) 設有修理部，取價公道，專人修理。(代客轉香港錄影帶線路或加拿大)

左筆權 現寓溫哥華
大預言家 國主講華僑之聲電台命相人生 命理信譽第一
精批命理、標準論相、龜卜易卦、天星擇日、精究陰陽風水定向

新址：溫哥華唐人區舖街611號
文華商業大廈二樓候教門口不貼招牌

電話：(604) 681-8008

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5" X 7"一張 多晒一套

溫哥華 唐人街 433 COLUMBIA ST. 電話：688-8148

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St. (中華文化中心對面) 電話：688-2933 681-5848

一張好相 立代留傳

百萬家財富煙過眼

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生、藝術人像、貨物、廣告等相，別具風格，新款婚紗免費借用。特技翻印舊相，紀念磁碟。

入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張 7.20
護照相(彩色) 4張 8.80 (逢星期三休息)

三人以上 惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時

主理 何桐

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733

德寶兩千萬票房超級喜劇巨片

十二月十四日(星期四)起盛大獻映

隨贈送鐘鎮濤、鍾楚紅、周慧敏七彩南士咭

《相見好》 鍾鎮濤、鍾楚紅、周慧敏 主演

《捉鬼大師》 張學友、鄭則仕、馮淬帆 主演

嘉禾大戲院 319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

現代大砲大甲喜劇

大鑼大鼓開陰陽界 為妹火燒也心甜

《火燭紅心》 鍾鎮濤、鄭裕玲、午馬、黃霑、黎燕珊 主演

HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售 性感、香艷、新潮、刺激

加拿大首創情侶相座乾淨的戲院 每星期有新戲放映

《LAUNDRY》 成人電影

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

住在大溫哥華 食在秘書路 天上人間

四時有不謝之花 五節有長春之草

邵氏遠東戲院 德寶院線 684-7733

十二月十四日(星期四)起盛大獻映

《相見好》 鍾鎮濤、鍾楚紅、周慧敏 主演

《捉鬼大師》 張學友、鄭則仕、馮淬帆 主演

《英雄本色III》 周潤發、梅艷芳、梁家輝 主演

龍城戲院 1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

特別加開 午夜場 本星期五、六晚 時間 12:00 AM

《英雄本色III》 周潤發、梅艷芳、梁家輝 主演

新聲戲院 150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

中國第一部殭屍電影

《夜瘋狂》 鄭裕玲、李美鳳、馮淬帆 主演

FOX Cinema Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣 35 MM 彩色電影 兩部成人電影 Graded XXX

DECEMBER 13th - 19th 1989

SUPER GIRLS DO THE NAVY Kristara Barrington

WORKSEX Angela Blue

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C. DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜 特別 成人 \$5.00 老人 \$3.00 雙八片 五時後免費泊車在戲院後面

AUTOWEST LTD. 西域
BMW 汽車公司



(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話: 1-800-663-1197



325 i



735 iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號, 以服務華人為首, 並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務, 查詢選購, 請與兩位代表聯絡。



ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO
對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司: 273-2217 傳呼機: 686-6088



MICHAEL HO

別號“寶馬王子”, 銷售寶馬, 口碑最佳, 深得顧客信任。請電公司: 273-2217 或 250-1955 聯絡



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售, 敬請駕臨參觀試車。

富士車工, 可靠、耐用! 銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!



SUBARU JUSTY自動三門房車
經濟, 省油, 耐用; 現凡於11月底前購買可獲特別優待, 90年1月始需付款(OAC) 另附送唱帶機壹部。

AUTOWEST LTD. 西域
SUBARU 汽車公司



RICHMOND
auto mall

richmond mazda

13171 SMALLWOOD PLACE 278-3185
RICHMOND B.C. V6V 1W8



90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到

查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡



營業代表
PETER MO
巫家耀

營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
ANDY CHOW
周淦華

營業代表
VULCA LEE
李從勤

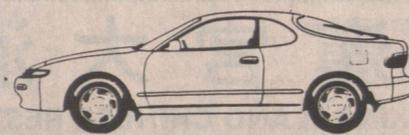
廿五週年



Richmond
Toyota

RICHMOND
auto mall

13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.



90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款CELICA房車剛剛運抵溫哥華, 新到數量有限, 請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購, 我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。



ANTHONY CHIEW
趙德隆



STEPHEN KAN
簡元湛

聯絡電話: 273-3766



C.T. KIING
龔招同
批發及零售部經理

忠誠服務
特價優待



VANCOUVER
JEEP EAGLE
LTD.

1577 Main Street, Vancouver
Phone (604) 687-5337

89大清貨



本年度最佳汽車EAGLE TALON
四輪推動, 渦輪增壓, 全溫市只此一部, 在本公司公開展覽出售!

並有各類牌子汽車
請直接與C.T. KIING聯絡



三菱EAGLE VISTA
三門揭背四前速\$8995起
三門揭背自動波\$9995起
(連AM/FM收音機, 電鐘, 風油欸, 動力輔助剎車)

多種汽車並有廠方直接回佣\$1000
或二年6.9%低息貸款優待
歡迎來電查詢!!

1990 JEEP 現已運到,
敬請光臨參觀選購!!



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

福特
汽車



領導
潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車



TEMPO
北美最暢銷房車



TAURUS
北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購, 請直接與各營業代表聯絡。

ALVIN LEUNG PHILIP CHAN
梁紹明 陳光耀
營業經理 營業經理



地址: SOUTH END OF KNIGHT ST., AT WESTMINSTER
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

七天營業
列治文汽車城

273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953



北溫富豪
平通全省
歡迎查詢



VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE

最新運到!

優質二手車, 華人技師管理 604-980-2464

SPECIALTY
MOTION CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

988-6586

威文建築設計裝修
 室內外油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 電話：644-6168 或 432-9888

榮華
 裝修、油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 電話：255-5623

SIGNS BY KEN 華藝廣告招牌
 商業帳篷、貨車大字、木板招牌、美術廚窗、燈箱膠板
 TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

跌打風濕
 用頌克教授白鶴內外功
 神效中風、車禍後遺症、哮喘、鼻敏感、頸項肩膊腰膝關節痛、免費診治 2440 緬街 電話：872-8720

幸運新娘
 全新香港運到新娘白紗、伴娘禮服出租、款式新、尺碼齊、租金相宜、預約電話：298-3977 #103, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

中華 建築裝修
 公司電話：250-8123 290-2346
 政府牌照 免費估價
 水泥路面、新車房、電燈水喉、廁所改建、內外油漆、膠質外牆、屋頂翻新、磁磚地板、圍欄、更換鋁窗、舊屋翻新、各類裝修、大小工程

永輝裝修公司
 內外油漆、新樓露台、土庫間格、樓房露台、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 電話：879-5018 874-1752 傳呼：650-9390

新造廁所 精修水喉
 876-2021

達成建築裝修
 柏餐屋內磚磁水牆各電、文館頂外石磚泥身款、住商瓦油結砌路批圍修、宅店仔漆砌鋪面蓋欄理
 6時後電話：255-5296

李氏電器水喉修理
 雪櫃冰箱 乾洗衣機、電爐電器 水喉裝修
 電話：879-3583 876-0735 傳呼機：631-9532

屋頂維修
 鋪設 DOURID 瓦面、35年經驗、晚六時後電：291-1866 KARL

屋頂工程
 屋頂水煙通大專均免、專頂頂洞台小業有費、門補翻機翻維工牌保估、漏新理新修程照證價
 電話：251-5751 鴻基建築公司

基信建築裝修
 電話：434-0869
 免費估價
 內外油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。

田健漆油瓷磚公司
 零沽批發 內外油漆、房屋改建 修理水喉、大小工程 包君滿意
 電話：944-0052

CBA 防盜系統
 保專對閉防防十政、業業講路火盜年府、修安系電系系經牌、理裝統視統統驗照
 250-8016 (24小時) 434-1166

屋頂維修
 鋪設 DOURID 瓦面、35年經驗、晚六時後電：291-1866 KARL

佳記
 柏熱水喉修理、文水按裝、護理爐裝燈、電話：255-6497 傳呼機：686-2663

榮昌裝修公司
 政府牌照、油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

濠健建築工程公司
 政府牌照、油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 電話：876-4594 (24小時) 667-2894

輝華電器
 政府牌照、防盜、通話、各種電器、安裝、修理、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 253-8082 周生

李氏為你裝修
 內外油漆、各種圍欄、車房改建、花園設計、陽台翻新、免費估價、255-3301 253-5701

植楓建築裝修公司
 2-MAPLE CONSTRUCTION CO.
 電話：439-1808 438-6828 傳呼機：686-6220
 油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。

級新建築公司
 Chi Sun Construction Co.
 建築工程、油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 電話：876-5290 / 874-4905 傳呼：735-0878

思雅裝修公司
 S.A. CONSTRUCTION CO.
 裝修浴室、專修水電、承接各種 土木工程
 電話：253-8996 傳呼機：650-7500 254-0612

成功建築裝修
 水泥瓷磚、油漆木工
 電話：251-5268

遠東建築工程公司
 FAR EAST CONSTRUCTION
 PHONE 325-8002
 免大電水磚瓷內外房商店、費小動電機磚外庫屋裝、估工通裝砌鋪油開修屋、價程渠修築砌漆格建修

長城建築裝修
 內外油漆、各種圍欄、車房改建、花園設計、陽台翻新、免費估價、253-6043 (日) 649-0297

家聲建築裝修
 裝修水間油、修喉格漆
 電話：939-5927 874-3876

光明裝修公司
 精修水喉、內外油漆、招牌翻新、內外更換、瓷磚地板、車房露台、土木維修、土庫間格、質優價廉、免費估價、日夜電話：2553772

華華建築裝修
 專業、內外油漆、水電、泥工、木工、油漆、裝修、設計、圖紙、估價、監工、政府牌照、免費估價。
 電話：872-0748

鴻圖裝修
 土門水內露內、庫窗喉外台外、間更廁油車翻、格換所漆房新
 日夜電話：255-3892

列名雅建築裝修有限公司
 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
 瓷車土廚內水首商承政、磚房庫櫃外電屋業建府、鋪露間油工翻裝新牌、砌台格所漆程新修屋照
 電話：251-6008 PAGER: 686-8572

實平修理
 煤氣 熱水暖氣 水喉電器、冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
 253-3298 傳呼機 645-4309

急修漏水
 屋頂漏水、水閘漏水、廁所漏水、水管漏水、專業牌照、一次搞掂、免費估價
 志華公司：250-8123

專門廁所改廁
 251-5751 黃洽

李華電器修理
 收上政電乾洗雪、費門府爐衣衣、低廉服牌電機櫃、務務照器箱
 876-0278 傳呼 686-8677

海外建築裝修公司
 24小時服務
 政水士廚瓷內水膠設、府電庫廁磚外泥質計、註工間建鋪油工外圖、册程格造砌漆程牆則
 免費屋水露各舊磚擴、估翻補安車圍翻結建、價新漏裝房欄新砌建
 公司電話：657-8278 254-2595

恒利建築工程公司
 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
 政府牌照 歷史悠久、中西技師 手工一流
 國粵語電話：873-6518 / 684-1748 英語電話：734-4008
 承舊改商土廚車圍水水大、建屋建業庫房房牆泥電小、新翻擴裝間廁露欄磚裝工、屋新建修格浴台杆石修程價量

VINYL SIDING 外牆膠板
 有成建築公司
 電話：251-5751
 五十年質料保證
 ※永遠不需油漆，美觀耐用
 ※專裝膠板外牆，價錢特平
 ※手工精良，免費估價

中央冷暖電器公司
 24小時服務
 電話：251-1505
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 修理裝置 政府牌照
 大小凍房、制雪機、冰櫃凍櫃、冷氣機、雪櫃爐頭、暖氣機、乾洗衣機、熱水箱、洗碗碟機、各種電器

泰發 建築裝修公司
 屋廚盜圍土政、頂廁磚油牆庫間格、翻新建造漆欄棧册、外水門車擴、牆泥窗房建、翻新面更換台建
 電話：250-8233 傳呼：874-9888

長程搬運公司
 大型貨車、有升降機、代客搬運、傢俬貨物、具有包裝、具有燕梳、長途短途、一律歡迎、具有經驗、天天營業
 電話：253-2841 / 253-8382 傳呼機：650-9279

超羣建築工程公司
 商業住宅、更換門窗、露台車房、電燈水喉、內外油漆、免費估價
 電話：二五三·三六三五 (廿四小時) 二五〇·二五五八

永成建築裝修公司
 政府註冊
 免內廚水露土改商、費外櫃喉台庫建業、估油酒電車間翻住、價漆吧器房格新宅
 請電：325-1882 余洽 傳呼 667-0822

僑心 建築裝修
 435-4512
 外牆膠板、屋頂水閘、土庫間格、浴室廁所、瓷磚地板、露台車房、砌磚鋪石、水泥路面、圍欄水電、內外油漆、免費估價

輝煌建築公司
 SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.
 電話：439-0311 無線電話：657-7962
 免費內翻土加商新專政、估外新庫建業業驗註、價油裝間工工樓承豐册、漆修格程廠宇建富

華昌 屋頂工程
 政府認可 質量保證
 公司：290-2346
 專屋屋定水天煙、頂頂期潤窗窗、新翻維保安安、修養裝裝新
 免費估價

GOU 電器工程
 Electric Ltd.
 大小電器工程、新裝電路設備、加改電表電箱、緊急照明修理、柏文消防系統
 政府牌照 免費估價
 電話：875-0592 高生治 傳呼機：735-1119

Welding Ltd. 百福燒鋸
 防盜 * 平安
 (工場) 324-1020 (住家) 325-8922 (傳呼機) 645-3103
 花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

標準雪櫃電器工程
 專業承裝、修理
 大小凍房、肉食瓜菜櫃、冷暖氣機、雪櫃打冰機、乾洗衣機、爐頭碗碟機
 免費保用一年
 24小時服務 政府牌照
 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.

榮氏凍房電器
 TOM APPLIANCE SERVICE
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
 免費估價 電話：253-4706 取價從廉 24小時服務
 修理：WASHERS DRYERS 洗衣機、FRIGIDERS 雪櫃、FREEZERS 凍房、RANGES 爐頭、DISHWASHERS 洗碗機、STOVE 電器
 裝置設計、空氣調節

鴻運 建築裝修
 政府牌照 免費估價
 657-7099
 屋屋水更車水各土內水浴室、頂頂潤換房泥款庫外喉室、補翻安鋁露路圍間油電、漏新裝窗台面欄格漆燈

實用鋁鐵工程公司
 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9
 電話 430-4552 或 435-5188
 防盜
 精造：(免費估價)
 * 防盜花窗 * 鋁質欄杆 * 樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

精工 專業屋頂工程公司
 政府牌照 免費估價
 250-8022
 瓷舊浴土內圍水車外水屋屋、磚屋室庫外牆泥房牆潤頂、地翻廚間油欄露露膠安翻、板新廁格漆杆面台板裝新
 大小工程 負責保用

東成 外牆屋頂工程
 專業牌照 信譽保證
 電話：290-3027
 外款屋屋內水天各大免、牆式頂頂外潤窗類小費、膠齊補翻油安安維工估、板備漏新漆裝裝修程價

中國國家外匯管理局宣佈 人民幣大幅貶值

十六日起下調百分之廿一點二 各外幣相對升值百分之廿六點九

(中新社北京十二月十五日專電) 中國國家外匯管理局今日宣佈，人民幣匯率將自十二月十六日起下調百分之廿一點二，各外幣對人民幣相對升值百分之廿六點九。

澳督文禮治接受採訪稱 配合中葡聯合聲明

澳門着意制定政策

(澳門十二月十五日專電) 澳督文禮治今日在接受採訪時稱，澳門進入過渡期之後，澳府目前正考慮在許多政策都注意配合中葡聯合聲明，許多政策都注意配合中葡聯合聲明，許多政策都注意配合中葡聯合聲明。

何振梁建議兩岸武林 合作發揚中華武術

攜手打進世界體壇

(香港十二月十五日專電) 武術界共同努力，攜手打進世界體壇。何振梁建議兩岸武林合作發揚中華武術，攜手打進世界體壇。

禁化學武器 蘇美會談結束

歧分除消在旨談會次此

(日內瓦十二日專電) 蘇美會談結束，歧分除消在旨談會次此。禁化學武器，蘇美會談結束。

日裔廚師滅門血案 警方改稱妻子殺人

警方改稱妻子殺人

(溫哥華訊) 警方改稱妻子殺人。日裔廚師滅門血案，警方改稱妻子殺人。

李鵬致電祝賀 橫越南極探險隊

李鵬致電祝賀

(北京十二月十四日專電) 李鵬致電祝賀橫越南極探險隊。李鵬致電祝賀橫越南極探險隊。

毛澤東起用華國鋒真相

毛澤東起用華國鋒真相

毛澤東起用華國鋒真相。毛澤東起用華國鋒真相。

哥倫比亞販毒頭子 週五在槍戰中喪生

他的兒子及十一保鏢亦均被射殺

(哥倫比亞訊) 哥倫比亞販毒頭子週五在槍戰中喪生。他的兒子及十一保鏢亦均被射殺。

日准吾爾開希到訪

中國政府表示遺憾

(北京十二月十四日專電) 日准吾爾開希到訪，中國政府表示遺憾。日准吾爾開希到訪，中國政府表示遺憾。

亞運會期間正式成 立一九九一年世界武術錦標賽

亞運會期間正式成立一九九一年世界武術錦標賽。亞運會期間正式成立一九九一年世界武術錦標賽。

美地連卡特爾 高總統下令取締

美地連卡特爾高總統下令取締。美地連卡特爾高總統下令取締。

日准吾爾開希到訪

中國政府表示遺憾

(北京十二月十四日專電) 日准吾爾開希到訪，中國政府表示遺憾。日准吾爾開希到訪，中國政府表示遺憾。

日車出賣

七年日本車保養
好開價一千二百元
有意請電
4391470
請電6897640

Harry James Agencies Ltd

Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
265 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324
燒臘肉食，中西什貨，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝麻湯丸，毛茛，木須皮，壽桃，無須鮮凍，可即蒸即食，門市批發無任歡迎，逢星期三休息。地址：五三五哥亞街。電話：689-7324

Kingston College

詳情請電：294-6776 FAX: 294-4567
●按照B.C.省教育局課程安排授課。
●開設10、11及12年級和英文輔助班(ESL-PROGRAM)。
●設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
●在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
●有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
●歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。
#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

影相機出讓

與發光胆
請電 254-1240 屈先生

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五、八五七五查詢

溫哥華東區/西區每日派報	郵寄或華埠每日派報
三個月 \$39	三個月 \$33
六個月 \$72	六個月 \$60
一年 \$138	一年 \$114

列治文區隔日派報	自取報 親到本報社領取
三個月 \$39	三個月 \$27
六個月 \$72	六個月 \$48
一年 \$138	一年 \$90

大漢公報 The Chinese Times
1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

禺山總公所通告

茲定於本月十六、十七連日舉行選舉會選舉下屆職員敬請所員踴躍參加選舉時間由上午十時至下午四時半。

本月十七日上午十一時雙獅巡遊華埠沿門恭賀各商號。

晚上九時正假座中華文化中心林思齊禮堂上演粵劇由藝林音樂社落力演出敬請全體所員踴躍參加

禺山總公所
一九八九年十二月十二日

雲埠洪門體育會通告

為慶祝聖誕，迎接新年，本體育會謹訂於十二月十日(星期日)下午一時在本體育會舉行聖誕聯歡午餐會，歡迎各健兒及家長出席參加，並邀請洪門各級首長、黨社員暨婦女部成員，撥冗蒞臨指導，共渡聯歡佳節

特此通告
溫哥華洪門體育會啟
一九八九年十二月十二日

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
關聯耀

公司電話 4388161



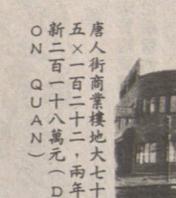
DON QUAN
住宅：
420-4665

Salesmaster
謝煜贊



**唐人埠中心
商業樓出售**
PENDER近MAIN街最旺之唐人街
地點樓上兩層共十九個單位樓下
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文
共三十二單位，叫價
\$1,150,000
請電話DON QUAN**



PAH QUON
住宅：
294-0089

Leader Club
關伯興



生意出售
* 小型雜貨店出讓位於
喜士定街只售四萬元
* 二埠中心電髮院出讓
只二萬八千元(DON
QUAN)
* 雜貨店出讓位於
UNION街近唐人
街前街仔屋三年新收
入好叫價二十三萬
* GRANTLEIGH
* CLARK街地大三
十三萬八千(二叫價十
六萬八千)
* 西區列治文，地大
六十一萬一千八百八
叫價只五十七萬八千
勿失良機
* 本地比十二年新屋，
睡房三睡房，樓下兩
睡房共兩睡房，樓下兩
睡房，近學校巴士有山
水景只廿四萬八千



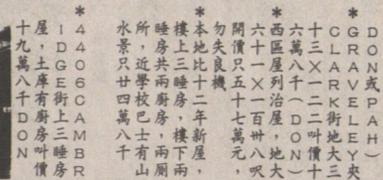
* 雲西區一年新四睡房
市屋，年租兩睡房叫
價八十餘萬元DON
QUAN



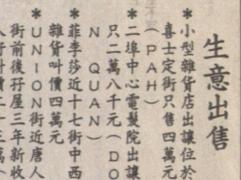
* 雲西區兩睡房近屋
列治文中心，開價三十
二萬元DON



* 北本地比十六年新屋
上三下二睡房有景近
商場及學校巴士，開
價二十八萬元



* 4060 CAMBER
IDGE街上三睡房
十屋，上庫有廚房叫價
九萬八千DON



* 雲西區一年新四睡房
市屋，年租兩睡房叫
價八十餘萬元DON
QUAN



Salesmaster
關煥蔭
KENNETH KWAN
住宅：
435-7257



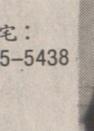
投資商業/生意
12010-232 ST. MAPLE RIDGE
生意連物業 \$439,900
3313-3315 KINGSWAY \$285,000
457 E. COLUMBIA \$395,000
7154 SPERLING AVE. \$35,000
小型餐館 \$35,000



Leader Club
丁建新
KIM TING

住宅：
251-2571

實業買賣，免費估價
通曉國語、粵語、閩語、潮語

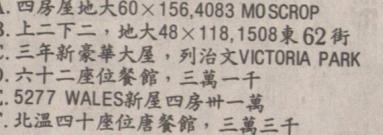


JENNY LEUNG
梁太

FRASERVIEW菲莎河景區景美屋靚
★ 2175 HARRISON DR. \$269,900
★ 2195 HARRISON DR. \$339,000
★ 2310 HARRISON DR. \$359,900
★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900
★ 2715 LYNBROOK DR. \$339,900
★ 2135 BURQUILLAM DR. \$338,000
★ 2015 SCARBORO \$298,900
★ 7838 WELSLEY DR. \$415,000



A. 四房屋地大60x156, 4083 MC SCROP
B. 上二下二，地大48x118, 1508東62街
C. 三年新豪華大屋，列治文VICTORIA PARK
D. 六十二座位餐館，三萬一千
E. 5277 WALES新屋四房卅一萬
F. 北溫四十座位唐餐館，三萬三千



B. 上二下二，地大48x118, 1508東62街



C. 三年新豪華大屋，列治文VICTORIA PARK



Salesmaster
鍾良忻
TOM CHUNG
住宅：
684-2298
傳呼：
686-7880



SOUTH GRANVILLE 7623 SELKIRK ST.
新屋六月尾完成，地大33x122
全面積二千四百呎叫價519,000

FRASERVIEW 8016 ELLIOT STREET
三仔餘呎靚屋，地大難求，風景
極美，LOT50x200間價祇40萬

5757 LANARK ST. VANC. SPECIAL
新外橋新地盤，交通方便，地大
33x122，價25萬餘元

東區2727 E. 26th AVE. 廿六年共六
睡房，二廚房，全部面積二千一
餘呎，價23萬元

東區1469 E. 8th AVE. 出租屋，
APT地35年整固，長期租客，地大
33x122間價189,000



STEPHEN WONG
住宅：
876-2335



東區56街夾VICTORIA六睡房，二
層半，二廚二廁，地大5700呎
廿多萬元

東區ELLIOTT夾五十四街，廿餘年
屋，地50x110，三上二下，叫
價廿八萬

商業舖位招租
JOYCE/KINGSWAY區

西區近廿四街夾麥當奴六睡房屋，
地大50x130叫價40萬餘

FRASERVIEW屋九千多呎地，廿
年屋，叫價近四十萬元。請查詢



Salesmaster
黃漢
TONY WONG
住宅：
876-2335



Salesmaster
湯家叙
STAN TONG
住宅：
324-1156



① 雲東菲莎風景區靚屋，地大48呎x
118呎，兩上兩下，上下分租，清靜
有景，開價\$279,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

② 雲東33街近KNIGHT街，地大49呎x
109呎，單邊地，四睡房，實用面積
二千七百呎，面對公園，屋後有景坐
北向南，機不可失，平價\$199,000

③ 雲東商業樓四舖位收租，三房靚屋自
住，前舖後居，地大八千多呎，有
前景，開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

④ 西門菲莎大學區，兩年新屋，實用面
積四千七百呎，地大59呎x144呎
土庫完成，風景幽靜區價\$496,000
湯家叙324-1156 GRACE TOM 291-6925

⑤ 雲東靚屋KINGSWAY夾JOYCE全屋翻新，
雙層玻璃，地大44呎x103呎，八
呎高土庫，超值出讓特價\$199,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑥ 雲東商業樓四舖位收租，三房靚屋自
住，前舖後居，地大八千多呎，有
前景，開價\$520,000
湯家叙324-1156 丁建新251-2571

⑦ 唐人街旺魚舖生意出讓，生財器具連
生意，割讓，開價\$39,000



Leader Club
賴歡祥
EDWARD LAI
住宅：
266-0202



* 本拿比，新屋，五睡房，交通方便
便，叫價\$329,000
* 北雲區商業樓，適合各行生意
* 本拿比全新大屋六睡房，
叫價\$378,000
* 258 E. 3RD ST., N.V. 北雲三組柏
文，兩年新
* 13116-98A AVE. 十二年新，地60
x120四睡房\$146,000
* 60 S. CASSIAR翻新房，只售\$16萬

* 城多利及卅七街，十年新特色屋
三睡房樓上兩睡房樓下，叫價僅
\$296,000
* 十一年新特色屋，地33x122三
睡房樓上，兩睡房樓下，樓下有
廚房，叫價\$335,000
* 3584 WEST 39TH AVE
西區十三年新大屋，樓上三睡房
樓下三睡房，樓下有廚房，浴室
地點一流，交通方便叫價\$539,000



Leader Club
陳培
PETER CHAN
住宅：
321-0577
Pager:
686-6699



華埠商業
林建熙
KEN LIM
住宅：
298-1551



SANDY KAO
高生棧
住宅：873-6710

精通國、台、粵、英語 忠誠服務免費估價

* 新屋！本拿比6765 ACACIA AVE 高級豪華
新屋七房五廁近四千呎地大51x172呎叫
\$499,000 許或陳洽

* 靚屋！列治文10591 PALMBERG RD 九年新
一層大靚屋4-9畝有潛質發展地叫價九
十六萬可還價。高，許或陳洽

* 熱盤！列治文10660 PALMBERG RD 八年新
超靚四房平房地大2.35畝，有發展機會
六十五萬。高，許或陳洽

* 列治文城市屋十六年三房二廁\$137,800
* 西餐館百二座位地點好\$109,900 許洽

* 列治文西班牙式孖屋3660-3662 WILLIAMS
街角地85x113樓上三下一房全出租，
價\$329,800 高或許洽

* 東區2835 VICTORIA DR. 33x122孖屋地共五
房全出租\$179,000 高洽

* 購物商場時裝禮品店急讓萬三。許或陳洽

* 唐人街中華店讓七萬五另點點。陳洽

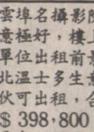
* 雲東特色屋廿年上三下三房45x115近乃
街夾41街。許或陳洽



KATHERINE HUI
許太
住宅：437-3654



ALEXANDER CHAN
陳禮孝
住宅：251-2646



麥志焯
WARREN MAK
住宅：876-2354

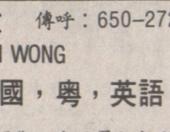
* 雲東名攝影院生意連物業，生
意極好，樓上有兩(2)睡房
單位出租前景佳業主退休。
* 北溫士多生意連物業，樓上兩
伙可出租，合家庭經營
\$398,800
* 雲東小型超級市場式生意連實
業，生意好，有潛質。
* 緬街夾十六街CONVENIENCE
STORE便利店生意收入好，
價\$59,900
* 二年新溫特式屋，地33x136
樓下收\$750租，包部份傢俬
及電器，好過新屋，週六開放
價\$325,000 下午2至5時
* 收租屋共四房兩廚兩廁，街角
地收\$950租，前景極佳，
價\$168,000
* 本人有大量買家欲購各類物業
請來電查詢 麥志焯 438-8161



黃太 傳呼：650-2722
HELEN WONG
* 精通國、粵、英語 *

* 東百老匯街，十五單位柏文，
內外裝修完畢，間間如新，大
部份新爐頭，雪櫃，年收十萬
入息一流，最佳投資，高枕無
憂，機會難得，只售\$980,000

* CAMBIE區，930 W. 22街，地點一
流，近DOUGLAS PARK，學校
巴士方便，正層三睡房，客
廳，飯廳，廚房，書房，土庫
另有一房一廚，現已出租
年收\$19800 自住投資最佳，
地33x122售價只\$328,000



VINCENT LEUNG



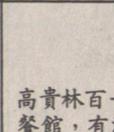
DEBRA CHAO
住宅：
325-8442

梁華勝
住宅：
293-1899

* 城多利靚屋，溫哥華二年新屋，材料好，地區方便
六睡房，三浴室，叫價\$359,000 DEBRA

* 近P.N.E. 入息屋，上層二房，下層二房，兩廁兩廚
房，交通方便，月入\$900，叫價\$189,000 DEBRA

* 3836 VENABLES
北本那比清靜有景特式屋，六房三廁，交通便捷價
\$256,000 請還價 VINCENT LEUNG



Leader Club
蕭太
CHRISTINE SIU
住宅：435-1231

高貴林百一十座位座位唐
餐館，有酒牌，租平，請
電話查詢

MAPLE RIDGE埠商業樓前
舖後居，樓上三伙寫字樓
適合各項生意\$185,000

FRASERVIEW數間靚屋，由
\$229,000-\$349,000
歡迎查詢。

溫哥華特式屋
六年新
\$279,000'



Leader Club
甄蕭詠雯
NORA YAN
住宅：
437-3958

* 西區孖屋，地大49.5x125每邊
有四睡房，兩浴室，後有車房
15TH AVE夾CAMBIE \$495,000
* 本拿比METRO TOWN大屋地33x
99, 5981 KATHLEEN AVE., 叫價
\$199,000
* 本拿比十六街，兩睡房，地大
63x99，叫價\$159,000
* 本拿比城市屋，叫價\$199,000
* 本拿比METRO TOWN近購物中
心十一單位柏文，後有車房，
地大63x144叫價\$899,000
* 靚盤！5162 JOYCE STREET，商
業樓下及柏文單位樓上，十一
年新，急售叫價\$395,000
* 本拿比十六街7645-16TH AVE.
上兩房下有土庫，地大63x
99，叫價\$189,000



VINCENT LEUNG

你這吞酸吃多少，他這不...
考慮到少食一些，因為這...
我個人比較喜歡...
物質的善性，即使致...
五...

命換來的教訓

香港新聞，這是一宗新聞，巴士上的一個文員模樣，在中男子發現，他似乎失去重要的東西，十分驚慌，心臟病發，倒地暈厥，送院證實死亡。

當時一位在報館做副刊工作的朋友感慨萬千，想用這個題材編成劇本。

他的構思，這個不幸人物一定是家庭支柱，他失去的可能是一個月的薪金，也可能失去公司文件，會令他失業，以後妻兒生活，無着落。

他接着的構思，那個抓手萬萬想不到會鬧出人命，報紙知道不幸消息，非常內疚。他受不住良心譴責，後來的日子，暗地的孤寡，作為一點點補償。

有了構思，但始終沒有執筆，原因是他拿不准對誰的評價，應該怎樣衡量一個匪徒的良心，對一個匪徒是否應該寄予同情，都拿不准，於是放棄了。

不久前發生的一宗新聞，情節不同，涉及對匪徒的良心衡量，是否同情，却極相似。這是香港某花園扶人事件，三名疑匪人屋行劫，被屋內婦人攔住，警方趕到，包圍現場，與疑匪展開對峙，想不到事情接近解決，其中兩名疑匪相繼跳樓，當場死亡。

一份報紙刊出這樣的現場描述：「……一人爬出窗口，跌下樓下，直墮馬路中央。由於事件來得太突然，在場的人都嚇呆了。……」

又有一宗新聞，在短短幾秒鐘內，兩個活生生的人結束生命，那種感受非筆墨所能形容。

是後悔？是畏罪？還是從他們面行事來推測，他們只想求財以滿足慾望，一旦事敗，才發覺這次行動毀了自己一生。

問題是複雜的，不過總有一個結論：每個人在動機發願的時候，如果懂得冷靜想想可能的後果，這個世界將會好得多。



香港新聞，這是一宗新聞，巴士上的一個文員模樣，在中男子發現，他似乎失去重要的東西，十分驚慌，心臟病發，倒地暈厥，送院證實死亡。

交通台的良性競爭

香港電台考慮每小時花費五千元租用直昇機，而效果並非理想。他提出，過去一年來香港出現多次交通意外，並出現混亂，立法局議員何承天提出設立交通台，令港台更趨完善。

「交通台」又名第七台，已於十一月二十七日正式開播。同時，商業電台亦表示在早上繁忙時間，以直昇機在空中現場報導九交通情況。

在商言商，於直昇機作直昇報導交通消息，其宣傳效果比港台為佳，因港台門及各交通部門多個部門及交通廣播長官倫銘表示，由於港台使用的分文，均是納稅人的金錢，在

考慮每小時花費五千元租用直昇機，而效果並非理想。他提出，過去一年來香港出現多次交通意外，並出現混亂，立法局議員何承天提出設立交通台，令港台更趨完善。

「交通台」又名第七台，已於十一月二十七日正式開播。同時，商業電台亦表示在早上繁忙時間，以直昇機在空中現場報導九交通情況。

在商言商，於直昇機作直昇報導交通消息，其宣傳效果比港台為佳，因港台門及各交通部門多個部門及交通廣播長官倫銘表示，由於港台使用的分文，均是納稅人的金錢，在

鳥語趣談

鳥兒與天空、森林、田野、草原以魅力。鳥兒的歌唱使世界變得明澈，鮮亮，讓大地顯得博大寬廣，鳥兒的鳴唱意味著美好的希望，它會發出清脆的鳴唱，有它，才有完整的生活樂章。而大凡鳥兒都能發出鳴唱，而鳴唱又因為興奮，夜鳥的鳴唱，是真正的歌聲。雲雀的鳴唱，三音符的樂句，譜出五十多首。鳥兒的鳴唱，是它的一種本能，自然界的鳥兒，有一種本能的鳴唱，是它的一種本能，自然界的鳥兒，有一種本能的鳴唱，是它的一種本能。

鳥兒的鳴唱，是它的一種本能，自然界的鳥兒，有一種本能的鳴唱，是它的一種本能，自然界的鳥兒，有一種本能的鳴唱，是它的一種本能。



有人主張採用花劍比賽的運動服，這的安全就大有可觀。



打油郎文 綠雲閣

紅樓夢

曹雪芹寫紅樓夢，開場人物名目甚多，意思是假借村言，姑妄言之的，有詩云：「滿紙荒唐言，一把辛酸淚，誰知其中意？」

不問中飽飽百寶，來商品既了值？

以前的鴉片煙是美國名牌，跟港產煙絲不能相比，現在呢，才百多一件，跟香港牌子差不多，百貨公司減價時賣幾十元呢。你說是否牌子價值？還有積聚羊毛衫，以前根本不敢買，而今兩百多一件，簡直是「賤價傾銷」。

「買平買平」，為了追求品，買平買平。

這幾年來變化極大，國貨公司已經不再出售國貨產品，傳統的外國牌子居然不少。而一些過去專賣洋貨的百貨商店，市場推廣轉向中下階層的大眾消費着，把洋貨的傳統地位向下拉。

是市民消費能力提高了，還是舶來品既了值？

重新執位

「巴士佬罷工，你點辦法？」

沒錯，香港戰後以來，交通工具工人好少罷工，雖然有過一次電車大罷工，及六七年的暴動及之工潮，亦屬罕見之現象。所以，點辦法，今次之罷工，亦可反映閣下之老土程度。

「做生意不如做熟，算喇，打工幾十年，養大頭家，忍一時風平浪靜，二元退休金，好過有呀，比起好多機，我地已經算幸福喇，因為佢地尚未有退休金之說也。」

老土先生評語：「一百之一百老土。」

「我幾時都話唔可以靠打一份工，如今落得唔唔唔得過世，所以我向來提倡秘法，正職以外，頻頻兼職，兼職越多，越唔駛睇老細面色，更加唔駛搖尾乞食，兼職咁多退休金過活也。」

「嘿！九七期近，有面界，以前打工認為有天長地久，嗰個機機度做過世，充滿歸屬感，但現在唔係咁辦法，機構不仁，打工仔不義，你做初一，我做十五，有唔合理就要鬥爭到底，因為時日無多也。」

老土先生大講：「○點老土，好嘢，論盡今之世態，充滿末世風情，打工仔萬歲！」

拳擊手套通電

「金手套方案」可能是在學校中的拳擊課堂上採用，但用於職業拳擊王大賽，似乎還是太遙遠的事。

「金手套方案」可能是在學校中的拳擊課堂上採用，但用於職業拳擊王大賽，似乎還是太遙遠的事。

野炊

「野炊」

天長地久

「天長地久」

GARY TSE REALTY LTD.
#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683-4618 住家：321-8198

謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680-5275

1211 LEROI 近 RENFREW 三睡房另土庫三睡房及廠房保養良好二套浴室雙層玻璃新天面地45x107開價廿七萬可隨意還價

6535 DUMFRIES 近乃四十九街六年新大地50x105四睡房土庫三房兩廁三浴開價四十四萬餘

京士威旺商業舖兩間另土庫66x142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

FRASERVIE 區，豪華大屋4100餘呎，地61x112內部裝修可特別為顧客設計

17街夾 RUPERT，全新裝修，上三下一房交通方便，叫價廿三萬餘

43街近域多利，交通方便，上兩房下兩房有兩廁，歡迎來電查詢

彭太
BECKY PANG

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

- * 1956 東 50 街，上二下二親屋，30 年 \$ 199,900
- * 2937 E. GEORGIA，上二下二親屋有景，十七萬餘
- * 商場出禮禮品店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營
- * 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大 40x152 收租 \$ 1750，只售三十萬
- * 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十八萬八千，勿失良機
- * 西餐館連物業，100 座位，地點適中開價 \$ 730,000
- * 42 座位西餐館，BOUNDARY 夾 E. HASTINGS，開價 \$ 45,000 租平批長
- * 烈治文中心，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八

李忠雄 Allen
公司：261-8118
住宅：263-3842
直接中文傳呼：645-3896

新盤：香檳區八年新，三睡房兩廁，土庫完成，屋主急讓 \$ 249,000

- * CHILLIWACK MALL 快餐店，批發生意月租四千抵買生意勿失良機，開價五萬九。適合企業移民 柏文及城市屋
- * 二車房全新柏文，現正興建中，在地鐵站隔鄰單邊兩睡房。1177 呎一梯五伙價錢由 17 萬起
- * 列治文全新兩睡房柏文，兩廁所有火爐，千餘呎近 LANDSDOWNE MALL，開價 15 萬 7 千

胡鶴洲 KEN WU
公司 261-8118
420-1851
667-3931

1. 柏架夾 RENFREW 石米屋，上二下二，28 年新交通方便，地 33x147 價 19 萬 9 千
2. 緬街夾 35 街柏文三層高，新裝修，地 54x101 交通方便價 34 萬
3. ALBERT 街夾 菲沙紅磚屋，地 62x122，五房兩廁 2,700 呎，讓 31 萬
4. 唐人街唐餐館五十座位，四萬五，好租約
5. 華麗西餐館九十座位，日營千元，租銀，九萬元
6. 西餐餐業兩層紅磚樓 LOT 60x100 平沽 34 萬
7. 喜士定西街西餐七十座位，設備好，四萬二千

北本拿比有景新屋

高級三層住宅，有五個睡房，正層包括書房及家庭室。土庫又有遊戲室。雙車房，地大 42x185 地點好，靜中帶旺僅售四十餘萬元。

北本拿比向南景美

一年新屋 A1 建築，地面正層兩個獨立門口出入設有天窗，瓷磚地板，地毯，熱水保爐，BAY 式窗口，街角地 40x120 近 KOOTNEY LOOP 售卅餘萬元。

BORIS & LYDIA KASS
電話 929-4830 435-9477

程徐慧珊 ANNA CHENG
MEDALLION REALTY
581-1211 (公司)
597-2268 (住宅)
686-0906 (傳呼)

- * CARIBBEAN DELIGHT 小食店，近二埠快車站，廿五座位，月租 500，急費 \$ 9,800
- * 櫥櫃木門工廠，可作投資移民申請，專門代理 CREATIVE CABINET 廠房地有三畝，股東不和急費 75 萬
- * RAE-CENE'S 高級時裝店，利潤 100% 以上，生意地點好在商場內，開價 \$ 269,000 二年半可回本
- * RAM-BO 海鮮西餐，獨立建築三層及有寬大停車場，並有住宅，全酒牌裝修清潔，開價 \$ 80,000
- * BINAKA 化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應 SCHOOL BOARD 合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
- * CREST 麵包店，商場內，代理 HASTY MARKET 及 HUSKY 利潤高，老字號租平，開價 \$ 79,900
- * FORT LANGLEY 美容髮型，月租三百餘，一流裝修，生意好，價兩萬九千九百九十九
- * 四十九夾 ST. CATHERINE 小型士多，月租八百五十，包括三睡房，開價一萬五千
- * SECOND SKIN 絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年賣 \$ 25,000
- * 五年新，有四房，近 GUILDFORD 商場，月租一千，一年合同
- * 四十五座位西餐，讓 \$ 23,000 RUTH'S CAFE
- * IGA FRASER 夾 9 街，開價 \$ 179,000
- * 五畝地連出租屋，152 夾 66 街，具潛力，可分作 SUB-URBAN LOTS，叫價 \$ 390,000
- * 士多生意連物業，菲沙 HWY，連柏文，十二年新，價 \$ 250,000
- * 唐西餐 72 夾 120 街 50 座，有酒牌，生意好，開價 9 萬餘元
- * PORT COQUITLAM 炸魚店，生意連物業 \$ 139,000
- * HARRISON 溫泉 3 畝地共 3 LOT，有兩屋，位於湖邊，可做商業酒店發展 \$ 600,000
- * FRASER HWY 商業地 100x190，現有住屋二層，全部租出，開價 \$ 230,000，有價講
- * 列治文中心，BUSY BEE 乾洗染衣及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬
- * DEZINES 時裝店，開價七萬利錢高，商場內

美景食屋



美味無窮 享受出眾

早餐快餐 特價午餐 粥粉麵飯 結婚禮餅 生日蛋糕

麵飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式其適 任君選擇

蒸飽 奶 鷄 荳 蓮 叉
黃飽 沙 蓉 燒

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA
營業時間：上午七時至下午七時

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事·新作風

冬 季 大 酬 賓

新喜萬年拼盆
式熱菜 碧綠鮮帶子
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水石斑
香茅扒大鴨
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菜

酬賓席 \$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子雞
薑蔥焗肉蟹
京都焗肉排
蒜茸香扣肉
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菜

\$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式熱菜 碧綠鮮帶子
七彩炒鴨絲
薑蔥焗肉蟹
翡翠炒肉片
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
蒜苗白飯
紅豆沙
合時生菜

\$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL 溫哥華編街475號

新 突 破

星、馬、泰精選遊

\$2,098.00 全程十三日

暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊

\$2,198.00 全程十二日

暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊

\$2,698.00 全程十五日

暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，乘搭香港國泰航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

687-3316 475 Main St. Van B.C.

東京/大阪/奈良/京都/香港

\$1,898.00 全程七日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

日本/泰國/香港

\$1,898.00 全程九日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本/台灣/香港

\$1,898.00 全程十日

暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。

直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.

電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
ICBC手續及
有免費車借用。

保證：

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.

204 - 10 East Pender Street

Vancouver, B.C. V6A 1T1

Telephone (604)681-0611

Fax (604)684-7396

★聖誕節加勒比海歡樂遊 \$1539
出發日期：十二月十六日

★歐洲十六天豪華團 \$2288
出發日期：一月十五日、二月十九日、三月五日

★馬、星、泰、香港十二天團 \$2065
出發日期：一月十三日、二月十八日、三月二十四日

★星、泰、港九天團 \$1888
出發日期：一月十六日、二月二十一日、三月二十七日

★東京、香港五天縱橫遊 \$1388 起
出發日期：一月五、十九日、二月二、十六日、三月二、十六、卅日、四月十三、廿七日、五月十一、廿五日、六月八、廿九日、七月十三、廿七日、八月三、十七、卅一日、九月七、廿一日、十月五、十九日、十一月九、廿三日、十二月七、廿一、廿八日

★代僑胞安排 "在外售券，境內取貨"
★代客安排中國及世界各地旅遊團
★代訂世界各地機票與酒店
★駐溫哥華總領事館委託代辦簽證

成功汽車玻璃

UNION AUTO GLASS CO. LTD.

(代辦ICBC手續)



- ★專科安裝汽車玻璃!
- ★一切汽車玻璃補漏!
- ★安裝單層雙層玻璃!
- ★承接燕梳玻璃安裝!
- ★歡迎訂做時款相架!
- ★厚薄玻璃中西油畫!

喜士定東街720號(近唐人街) FAX 251-1757
720 E. HASTINGS VANCOUVER 251-9629

精工車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP

TOTO CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814

PAGER#: 669-6500(5195)

精工修理車身 令閣下開心又放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗
持有省政府及B.C.牌照
溫哥華華人專科精修
歐美日本名廠靚車
採用最先進歐洲焗油噴油方法
及採用最靚漆油及材料

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

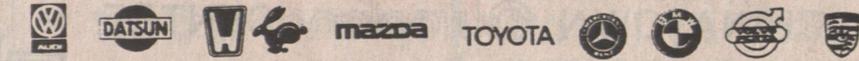
※請車身修理師傅及補師各一名，需十年以上經驗。

六天營業，星期日休息 9am-6pm

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN AND IMPORT CARS
- * ALSO DO OTHER MAKES
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



精工担保 担保精工



快捷

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷

車身修理

招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅

FAST 'A'

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

藝峯 印刷公司
廣告公司

專長：各類印刷，廣告美術設計，公司整套廣告宣傳。

872-8668
2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2

Chinese Times Weekly
(604) 685-8575
Circulation 13,800

A powerful ad vehicle for oriental market

大漢週報



甄楚清

努力工作

爭取更高成績

相信不少人仍記得甄楚清是出身於未來偶像選舉的，當年年紀輕輕，奪得大獎，儕身歌藝事業，發展一帆發順，成就有目共睹。

從「未來偶像」以今天在歌壇上發展，甄楚清謂那真猶如一場夢似的，當日獲獎是她人生的轉折點，她透露自己由少到大都酷愛唱歌，而今天能以歌藝為職業，並不是人人如願以償的，她也自詡是幸運兒一名。

近期歌壇上，有不少歌者都言退休！而新人亦不斷涌現，會否形成新人太多，有飽和現象呢？筆者問。

小妮子不加思索說：「歌壇上應不斷有新人加入作補充，使歌唱事業達至百家爭鳴、大放異彩才能有所進步的；至於現今新人是否太多，我覺得並不為過呀！」

「其實這方面我是不大清楚，但總括來說，我覺得現今樂壇比賽是比較適中的；比方說日本方面，一年中就涌現了六千位新人，雖然日本市場比較大，但其新人量比起香港，真是有過之而無不及呀。」

所以甄楚清認為，現今樂壇新人輩出，互相砥礪切磋，只會是有所進步，她並不感到是一種壓力及威脅。至於由歌唱比賽，而晉身樂壇，是否一個最快捷的途徑呢？

甄楚清坦言：「從歌唱比賽晉身演藝界，可謂是一個很好機會，但機會是別人給予的，仍需加上自己後天不斷的努力、不斷的爭取；若果給你拿到冠軍，而你却不思進取，這樣又怎可以有進一步的成就

呢？」
看她年紀輕輕，就能深諳其中道理，相信她在往後的演藝生涯中，都會堅持此一宗旨：努力工作，爭取更高成績，不會因一時的勝利而衝昏頭腦。

記得當年獲獎的甄楚清，年輕活潑，轉眼兩年，她已在樂壇上佔一席位。而在對人、對事方面，都日趨穩重而冷靜，並呈成熟狀態。在論及今屆亞唱的十二位參賽者質素，情妹妹對他們印象頗佳，認為他們的質素頗高，加上公司對他們的形象設計，新包裝之下，參賽者予人有煥然一新的感覺，能夠給予一群酷愛音樂的青年人，走在一起，發揮自己的歌藝潛能，甄楚清說那一個大好機會及經驗，能夠從中認識不少新事物和朋友。

在即將舉行的亞太歌唱比賽中，甄楚清將會以嘉賓身份一展歌



者說新大碟仍在灌錄之中，歌曲旋律有快有慢。而電影亦即將上映，內容是說及少女的情懷。筆者好奇地問：「拍攝電影過程中，有無一些趣聞發生呀？」她毫不思索表示：「當然有，吃牛丸吃足七碗之多。」當時，旁邊聽到的朋友，都杏眼圓瞪地望着甄楚清。「由于MG幾次，累得我吃足七碗牛丸才能順利拍攝完成，而當晚宵夜又是吃牛丸，害得我以後對牛丸怕怕。當然，在拍攝過程中必有苦樂，開心是認識到一大班好朋友，而從中亦學到不少的新事物。」她侃侃而談。



喉，同時更會以過來人身份，為十二位「亞唱」參賽者打氣。

當論及近期的工作時，甄楚清神彩飛揚的高興溢於言表。她對筆

華埠奇化街 新店新貢獻
七天營業 早八時半至晚八時

星期熟饅 時鮮瓜菜
名廚掌杓 家鄉口味

巧手炒賣 · 生滾靚粥
新鮮粉麵 · 魚蛋牛丸

Hon's Wonton House

漢記麵家

524 Main St., Vancouver 688-4964
408-6th St., New Westminster 520-6661

288 E. Pender St., Vancouver 681-8842
108-268 Keefer St., Vancouver 688-0871

三週年特價酬賓 經驗師傅
特價介紹燃手新派小菜

益食家海鮮套餐 \$99⁰⁰

西瓦北花京骨合薑
時揚樟碑菇膠都吊桃蔥
今州蒸焗扒鴨片雙蝦雙
鮮炒三肥菜絲皮脆丁蚧
果飯文鷄膽羹鴨口魚

北京片皮鴨兩食 \$19⁹⁵ 晚飯喜臨 · 打冷宵夜
肥大肉蟹 \$4⁹⁵/lb 豐儉隨意，歡迎光臨
益食家最佳去處之一

Tai Lake Seafood Restaurant
635 E Broadway, Vancouver Tel: 872-8338 下午五時至凌晨三時

太湖海鮮酒家

精選車行富豪總匯

VOLVO

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

最新運到!

SUBARU LEGACY

VOLVO DEALER of EXCELLENCE

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

Call 98 VOLVO ☎ **988-6586**

SPECIALTY MOTION CARS - NORTH VAN 1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

張學友

全世界人不明白他

在張學友與羅美薇復合的傳聞剛被兩人矢口否認未幾，最近又傳出學友與本屆港姐陳法蓉戲假情真，展開一段似夢似真的戀情。雖然，彼此的口吻一致，不約而同作澄清：「外間人太過敏感，他們誤會了。」

不過，空穴來風，未必無因！「誤會」又從何而來呢？該說學友在澳洲拍特輯之餘，與蒙妮卡（陳之洋名）好傾好講，那份關懷之情，儼如看到新目標加把熱衷，同行的吳大維也對這位女隊友好照顧，是因為彼此都是新相識，熱情度的不同而有了比較，緋聞傳來，究竟是怎樣？也只有他們才清楚底蘊。

我不明白怎會經常有緋聞傳出，自問不是什麼靚仔，又不够風流，最慘實際的本性是小生怕羞，緋聞？又有我份！

學友每次要否認什麼傳聞之類，都一臉苦惱，口裏說誤傳之外，似乎全世界都不明白他，枉冤了他！

印證蒙妮卡的答覆，就是：張學友是個平易相處的人，又很人風度與愛心，我們即使有感情，也是限於同行，甚至阿哥對細妹的關懷，談情說愛？是學不上。」

曾經問她心目中的男友類型，又是否會考慮像學友那類哥型懂得對女性呵護憐愛的現成版樣？

哥哥與男朋友我相信是總有分別的，我沒有想過自己會選擇那一模式，緣分這回事，遇上才打算。」

再問學友對蒙妮卡的印象？她很好學，很乖，與她傾談之時，她說對娛樂圈很有興趣，她問過我有關行情形勢，我相信她是有條件吃這行飯，如果一切配合得到的話。」

不過，他得再強調，無意展開這段如別人所想像中順理成章的兄妹戀，畢竟，現階段沒有心情談戀愛，更何況有過類似的傳聞，他與陳法蓉之間，先保持適當的距離為上，看來，就算真是正待萌芽的情花種子，也難得能發育成長。

既然新歡不是陳法蓉，筆者又集中在他的舊愛羅美薇身上，曾經，有行內人說學友與阿美確是愛火重燃，只是，對於這段情沒有信心，也不敢期望有天長地久的結局，但精神上彼此仍眷着對方，於是乎，作藕斷絲連的留情延續又無不可，只是，不敢太過公然拍怕外人話柄，說他們不看重愛情，抱以兒嬉心態，以致兩人死口不認經已和好如初。

也有傳言說，學友看似好玩不羈，但帶不及阿美那般隨便，他不敢直認再跟她好，這都是對自己與她都欠缺信心，此話又是否可信？

「唉！無論人家怎樣講，只代表他們的看法而已，究竟實情是怎樣？有沒有必要多作解釋？多少年來，經驗教訓是講多經多，少說話多行動最實際。」

「那實情你與阿美是什麼關係？未待他答腔，我自動修正用詞：「是屬於什麼感情的朋友？」

「是可以交得心過，互相了解，却又只是點到即止，不會有大發展的朋友。」他邊想邊說，很小心謹慎的口吻，深怕一個不覺意，又惹來多說話似的。

張學友說他並非不給機會自己與人家，在社交圈子裏頭，他注意到其他可作拍拖的人選，無奈就是時間太過切，有時還嫌未看得真，而且圈內的交際場來去也是那批熟人，如此一來，還是多費心思做好自己事始再想。

像你這樣忙個不停，究竟何時何日才可以騰出空時間找尋至愛呢？

「說真的，可以昇我挑的話，我希望選擇行外人，做夫妻雖說是要互相了解才有情投意合可言，但有時少知道對方的過去，還減省煩惱，彼此的透明度太過通通淨化不一定是好事。」

學友未紅之時，他與一位大學女生友感情已屆成熟穩定，只是，世事很難如所料，即使不因阿美的介入，這段青蔥的戀愛也未必經得實際考驗，他那時二擇其一選了阿美。

無疑是作過一重衡量，但到後來又怎樣呢？不堪回首。

我說行內外人他都拍過，就是無疾而終，即使還有延續，起碼他如今是體會到色即是空之抽象所以然。

「如果那位仁姐是曾經接觸過娛樂圈，又因為某些原因，就說是為愛情吧，而放棄做藝人的本行，



專注做個賢良妻母，再不沾手行內煩事，可能符合你的要求。」我作此譬喻。

「可能會是也，但這也講求雙方的心意，現今的男女藝人抱以搵錢至上的心理，不知道何時才算是賺夠錢，為嫁人而退出？暫時看不到有那幾個，我自己都未揀得到對象，又怎可以要求對方幾時離開這行去嫁我呢？」他幽默地說來，却是報以苦笑。

以好些死黨對張學友的評價是不差的，成龍指這個小弟抵得誇肯肯肯，張曼玉說他够義氣是好人一個，紅姑認為他無機心，應該是忠實的丈夫人選，如此說來，又何必為他擔心找不到心上人。

「我對自己也是充滿信心，正因為這樣，又無需太刻意去追求什麼，要來的，總是自自然然的來。」

他的似是而非，又或者是似是而非是論調，你們是否會認同？

KHOT-LA-CHA
COAST SALISH 手工藝品

COAST SALISH HANDICRAFTS

- Handcarved yellow cedar totem Poles
- Sterling silver and gold jewellery
- Cowichan sweater
- Moccasins
- Limited edition prints

270 Whonoak St. North Vancouver
987-3339
Mon.-Fri. 12-5
Saturday 10-5

營業時間：星期一至星期五 中午十二時至下午五時
星期六 上午十時至下午五時
本店位於北溫哥華PLAZA TOWER後面 (ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

昌記
天天供應
明火白粥·甘香脆口油條
午市推出
金牌鹽焗雞·上海粗炒
遠近馳名
蟹肉韭王窩伊麵
打冷宵夜小吃 够實惠

Cheong Kee Restaurant
1451 E. 41st Ave., [at Knight] 324-3808

鹿苑 海鮮酒家

本店開業以來，承蒙各界多年惠顧，業務蒸蒸日上，為酬謝各界鼎力支持，特斥資裝修，增設全面性天天茶市，晚宵宵夜，務求達到舒適雅緻，週到之最高水平。

茲定於九月廿二日（即本月廿二日）為期兩個月，敬希舊雨新知，

即將開張

A powerful ad vehicle for oriental market Chinese Times Weekly (604) 685-8575

大漢讀者遍各階層 廣告效力有目共睹 發行數量穩佔二位

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H
最平，五年保用
照成本賣 保證最平

影印機(COPIERS)大平賣!!

各類SHARP(聲寶)影印機 Z-50, Z-55大特價，保證最平！
PANASONIC影印機，縮小放大只賣\$1299，並售各類影印機碳粉及代維修保養各類影印機又平又好服務
CONTINENTAL FAX (通國、粵語)
溫哥華百老匯西街47號 電話：874-7147
WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平！種類多！服務好！最新機型！

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

加西本田銷售及服務冠軍代理
90年新車，貨源充足，款色齊備
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

營業及租車部代表
DAVID MIU
苗先生
BUS. 270-1367

營業代表
FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

richmond mazda
13171 SMALLWOOD PLACE RICHMOND B.C. V6V 1W8 278-3185

90年新車 款式齊備
價錢特平 服務週到
查詢選購請與本公司華人營業代表聯絡

營業代表
PETER MO
巫家耀

營業代表
SAM WONG
黃文坤

營業代表
ANDY CHOW
周淦華

營業代表
VULCA LEE
李從勤

廿五週年
TOYOTA CANADA 25 ANNIVERSARY 1965-1990

Richmond Toyota
13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款 CELICA房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：**273-3766**

營業代表
ANTHONY CHIEW
趙德隆

營業代表
STEPHEN KAN
簡元湛

Money Matter

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司




(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
 營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
 外埠長途免費電話：1-800-663-1197



本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。



陳雅力先生 ERIC CHAN
 對寶馬汽車有十三年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217 傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
 別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217 或 250-1955 聯絡



ERIC CHAN

MICHAEL HO



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
 1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY 自動三門房車
 經濟，省油，耐用，現凡於11月底前購買可獲特別優待，90年1月始需付款(OAC)另附送唱帶機壹部。

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠！！

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司




葉榮光風水隨筆一

凡陽宅皆喜歡方正、氣象寬宏，護從整肅，貴宅也。牆垣緊密，四壁光明，井堂潔淨，富宅也。南北皆堂，東西易向，勢如爭鬥，忤遷宅也。屋小而四面無障者，孤寒宅也。東傾西倒，樑柱不正，風吹雨露，病痛宅也。屋宇黑暗，太闊太窄，妖怪宅也。房屋不整，四壁破落，零丁宅也。地基過高前後深陷，四水難聚，散而無收，貧窮宅也。屋高地狹，人財兩退，屋矮地闊，反可發福。」又

云：「屋少人多，主興旺，吉也。屋大人少，為宅勝人，兇也。兩舊屋夾一新屋，主光宗耀祖。兩新屋夾一間舊屋，主破敗主業。新舊參半，好壞各半。宅材鼎新，人旺千載。屋主半住，人散無主。屋柱彎曲，子孫不睦。蟲蛀木空，目盲耳聾。柱若懸空，家主命促。樑接樑斜，是非反覆。棟接棟足，三年一哭。」又云：神前廟後為香火之地，為陰氣所注必無旺氣所存。退、歷

面對深巷、茅坑拉脚，氣滯所占，陽氣不舒，俱非富貴之地。屠宰之地一團穢氣，娼妓之家。一團邪氣，本無富貴可言。祭壇古墓，橋樑牌坊，一團煞氣之氣。四邊過份曠野，空無人煙，一片散蕩之氣，空山僻境，獨家村，一派陰晦之氣，近山近塔，一片廉貞火氣，亦非吉守宅也。住屋喜翁聚始獲福。廳闊大吉。臥房闊大則氣散。屋前太高主受欺。太近逼者亦非吉也。

地產隨筆

溫哥華市道回升了

這兩個星期，公司的大紀錄版很快就填滿了各同事成交的數字，我推出的幾個新盤，不但通通都在插牌兩三天內有FREE，而且頻頻有電話追問，幾乎要擺滿輪號的現象，令人想起今年年初發生的搶購熱潮，以過去八個月的地產市場比較，溫哥華的市道是肯定地回升了。

稍為有經驗的人士都知道，市場的上落，絕對與供應和需求成正比，地產不但與經濟命脈有關，更由社會心態、潮流、稅制、交通分佈、教育程度等幾十種因素影響，所以不可以一班來窺全貌，也不可一口咬定市場必升或必降，最近溫

哥華地產局公然宣稱，明年初地產將升值百分之二十，為投資人士來說，是一稱鼓舞，對節衣縮食去儲錢買屋的市民大眾是一種噩耗。較早期，公司的一些老行專告訴我，在溫哥華，一般人不喜歡聖誕節前後搬屋，所以過去在這段時間地產市道很靜，最好大家去渡假，今年却有反常的現象，似乎要做「通宵」。可能與自己的盤口有關，我發覺目前的趨勢，一般人都希望除了買屋自住之外，還可以有些合法出租的條件，一則可以幫補銀行貸款，二則可以保值，買間新屋空置着的外地買家也顯著的減少了，很

多銀行都歡迎這方面的投資，人們生活水平提高，屋價上升，一屋兩伙是自然現象。市道上升，應該買屋還是賣屋？這問題顯然是針對第二或第三次買屋的人，首次買屋的人，除非轉向柏文或城市屋，或搬到埠仔去，否則就要設法找些可以出租一部份的屋子來買，手頭上有間好屋的，當然應該趁目前市道旺盛成交，成交活躍的時候放手，一則可以善價而沽，二則可以不用為收租或管理而煩惱，而且誰可以肯定地說，這種搶購熱潮，會無止息地維持下去？

買屋賣屋 資源充足 公道道 忠誠服務

歡迎託售房屋物業 代辦按揭保險服務
 ASK FOR AN EVALUATION OF YOUR PRESENT HOME

桑納時分行 948 WEST KING EDWARD AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5Z 2E2
 SHAUGNESSY OFFICE

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
 住宅461-1328
 公司731-0413 (24小時服務)



Pacific Produce Co.Ltd.

太平洋菓菜批發商

Sole Agents (Canada) for Tientsin Pears
 全加拿大總代理

天津鴨梨 一年勝一年



中國名果譽滿五洲 脆嫩多汁香甜爽口
 歡迎批發 歡迎外埠訂購

溫宗耀 謝國強 鄭炳源 鍾永發
 Sammy Wan Eric Tse Bing Tse Sannal Chung

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. V6A 3S9
 Tel. (604) 253-1551 Fax. (604) 251-1224

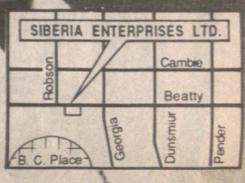


西伯利亞企業有限公司
 溫哥華唯一皮草出口製造商

**開業十週年紀念
 首次以出口廠價
 公開發售**

地址：
 788 Beatty St., B-1 Level
 Vancouver, B.C.
 Tel: 688-0732

營業時間：
 星期一至四 10:00 am - 6:00 pm
 星期五 10:00 am - 9:00 pm
 星期六、日 12:00 am - 6:00 pm

**100% 北美洲皮草
 加拿大製造**




Profile - Sophia Wu - cover girl of the week



Sophia Wu
5' 7" plus, born in Beijing and
four years working experience with the airline,
would like very much to indulge herself in
fashion modelling,
Sophia likes playing golf, window shopping, movies, singing and home cooking.

香港、美國 大昌貿易行集團 顧客至上，服務第一
日本、星加坡

RICHMOND ACURA

重演歷史 證明絕非倖致



車主滿意調查報告 第一名



1987、1988、1989，連續三年
ACURA LEGEND (里程) INTEGRA (形格)
在美國，被權威汽車市場調查公司 J.D. POWER
評為車主最滿意的汽車。

1987		1988		1989	
名次	廠名	名次	廠名	名次	廠名
1.	ACURA	1.	ACURA	1.	ACURA
2.	HONDA	2.	Mercedes	2.	Mercedes
3.	Mercedes	3.	HONDA	3.	HONDA
4.	TOYOTA	4.	Cadillac	4.	TOYOTA
5.	MAZDA	5.	TOYOTA	5.	Cadillac
6.	Subaru	6.	Lincoln	6.	Nissan
7.	Cadillac	7.	B.M.W.	8.	MAZDA
8.	Nissan	8.	VOLVO	8.	B.M.W.
9.	Jaguar	9.	MAZDA	10.	BUICK
10.	Mercury	9.	AUDI	12.	VOLVO
11.	B.M.W.	11.	Subaru	15.	Porsche

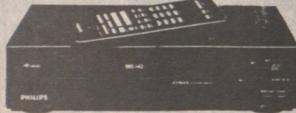
ACURA 由萬餘元起，物超所值

配合大昌集團 RICHMOND ACURA 傳統之優良服務，保
用五年或十萬公里*，華人營業代表及華人維修顧問確
保閣下獲得最方便及最滿意服務。

RICHMOND ACURA 列治文：4211 NO.3 ROAD
電話：(604) 278-8999

*詳情請向本行查詢

COUPON
BRING THIS ADD TO GET
10% OFF ON ALL
THE SHOWN PICTURES
UP TO CHRISTMAS
VALID FROM
NOV 26 - DEC. 25th/89



- Hi-Fi TV stereo sound/MTS/SAP decoder
- 4 Double Aimuth Video2 Audio-head system
- 44-function infrared remote
- 155-channel digital quartz auto scan tuning
- 4-event/1-month calendar programming
- Remote control on-screen programming
- Clock/Function displays
- Forward/reverse Latching Search
- One-Touch Record with Standby
- 90 dB dynamic range
- Dimensions: 14 1/2" w x 3 1/2" h x 11 1/2" d (approx.)



- Graphic control tuning system
- Uniremote for TV/VCR/Cable
- PIP Stereo sound system
- Built-in MTS stereo decoder
- 178 channel capability
- 52% transmission FST picture tube
- Multi-colour on-screen graphic displays
- Comb filter
- Audio/Video patch panel
- Swivel base
- Dimensions: 44 1/2" w x 29 1/4" h x 20" d (approx.)
- Also available: PK6076PE, 43" w x 29 1/4" h x 21 1/4" d (approx.) without swivel base



- 1/2" CCD Imager with 5 Lux Sensitivity
- Flying Erase Head
- Built-in DC Video Light
- Two-Position High-Speed Shutter
- 6:1, f1.4 Power Zoom Lens
- Infrared Auto Focus System
- Time Remaining Indicator
- Time Lapse/Self Timer Recording
- Wind Noise Defeat Switch
- VHS Index Search System
- Dimensions: 15 1/2" w x 8 1/2" h x 4 1/4" d (approx.)
- Wt. 5.3 lb. without battery and cassette

CHRISTMAS SALE!



GUARANTEED LOWEST PRICE IN B.C.



VERY SPECIAL PRICE



BED ROOM SUITE FROM GERMANY



3 PCS SOFA SPECIAL/SPECIAL PRICE

DON'T FORGET TO VISIT
7000 SQUARE FT. SHOW ROOM

7 PCS DINETTE
\$299.95 SET

3 PCS SOFA
\$795.

TRY YOUR OFFERS

WE HAVE GOT:

- Wide variety in Dining Room Suites and Dinnetts.
- Bedroom Suites in PINE and SOLID OAK at factory wholesale prices.
- Best selection in SOFA SETS, CHESTER FIELD and HID-A-BED.
- All types of Mattresses by Brand Name-SEALY, GRANGE, RESTONIC.

設計時尚 大批書櫃

質料上乘

名廠傢俬

特平價錢

書櫃、牆櫃

上乘床褥

客廳、飯廳傢俬

歡迎參觀



3 PCS MARBLE SET

New Western Furniture

5692 Victoria Drive (at 41st)

Mon. - Saturday 星期一至六
10:00 am - 7:00 pm
Sunday 星期日
noon - 6:00 pm

Tel. (604) 327-4499

Fashion Today

示範: T. L.
Lily

服裝提供: 詩韻時裝店



詩韻



時裝提供: 彩虹時裝珠寶店

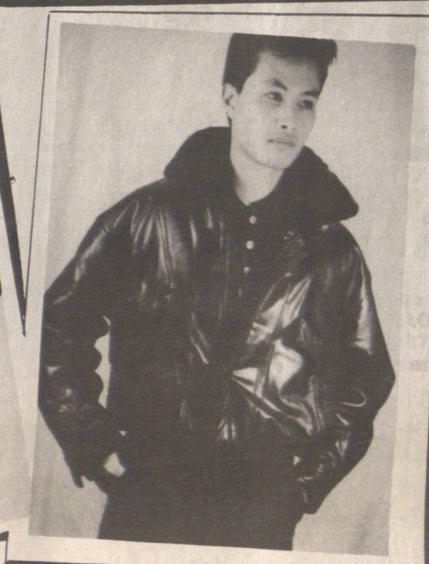
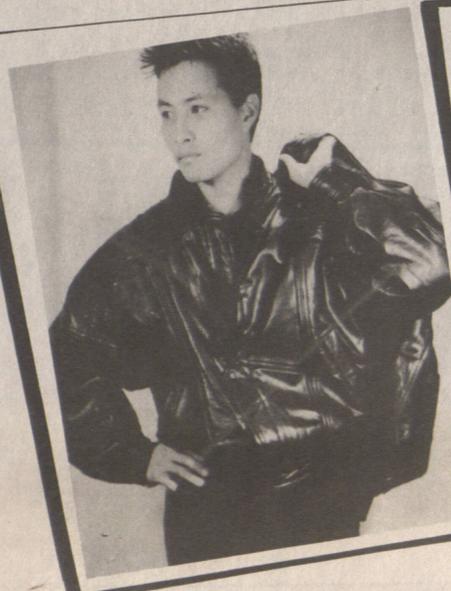
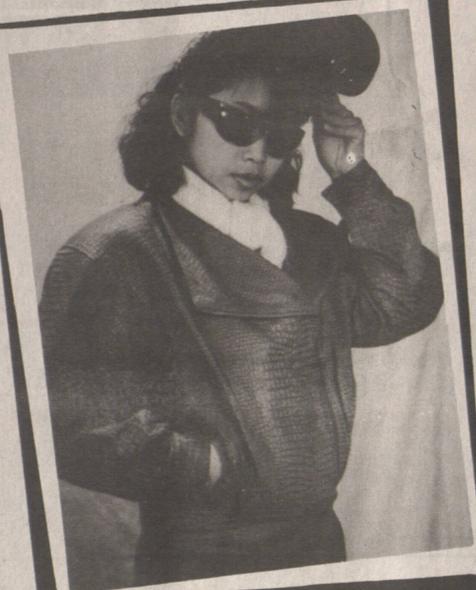
示範: Angela



LA JOANNE®

高級皮褸手袋

2 Powell Street, Vancouver, B.C.
Tel. 682-6203



服裝提供: LA JOANNE®

Writers at Work

一個重要的體會

《離家出走》一書足以發人深省。它的作者說，它的故事「看來像一本小說。」



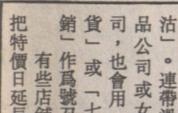
孔士達

她幻想著獨居海濱，裏面，停留在海洋深處，遠離人群。她沉溺於幻想之中，把幻想當作現實。當她發覺幻想沒有實現之時，反會覺得很驚奇。她的童年生活，在一個小鎮，在一個小鎮，在一個小鎮...

「生意額好唔好唔知，但賺嘍就比較冷落。」蘇絲經常逛各大商場，故此以觀察家的口吻侃侃而談。「我想起嘞」，瑪琍被一言警醒，「嗰間羅拉記D糖好好食嘍，包裝就唔啱好唔一般胃口，紫藍灰藍色系列，保守派人士唔多啱，唐人更加唔會大時大節買嘍嘍嘍！」

貂皮大衣

看到報載，美國一個電視名人物論人穿皮草，說：「今天任何人只有兩個理由穿皮草，一種理由是完全無所知，第二個理由是完全無恥。」這人是一個動物權利運動者，當時正在鬧市領導一個反對穿皮草的隊伍...



山下

聖誕節後第一天，直至把所有聖誕禮物送完為止。已在多日前訂下，國俗例會在這一天，送些聖誕禮物，給親人或鄰居，故稱「節禮日」。今年的「節禮日」是十二月二十六日，為法定假日，把你的心愛的物品搶購一空而已。



「饑餓症」不瞭解她何以如此。心理學家，直到今天還要用藥物治療。伊芙連自己難免在雲裏霧裏，常常想到決心。

今年買來明年用。以為可以待價而沽。到頭來還是被「執平貨」！古伯斯說，越遲買貨，越便宜。收買現貨，迅速減價，把貨物作廢。有人想出一「節禮日」而獲得成功之後，這一年聖誕節的營業額感到不滿意，只好把特價日延長若干。

送給你遠行。目送你遠行，白色身影如帆，飄泊于視鏡。你攜帶著無情，我獨留於此。你攜帶著無情，我獨留於此。你攜帶著無情，我獨留於此。

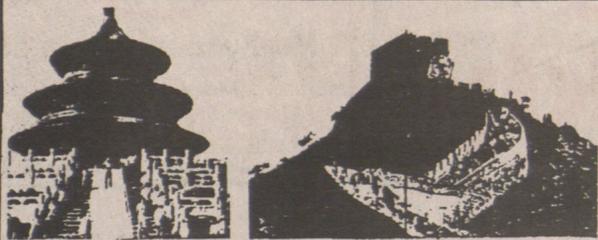
Shiatsu & Swedish Massage Treatment. Relax. Pleasant Atmosphere, Private Rooms. Hot Towel Treatment, Shampoos, Sun Tan, Mini Gym, Qualified Professional Ladies. 青春百媚侍女 歡迎光臨 十元贈券

Sweet Home 安居樂. 155 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T6. 辦事處：溫哥華華打東街155號 電話：669-2303 (24小時) 520-0777

她在「離家出走」一書中寫道：「到這個時候，我覺得這世界很可怕。她脾氣爆發時，或尖聲大叫，或不斷罵人，或不聽我說話，或不理我。她覺得自己最當父母出外時，我不能放聲大哭而不能只有很少朋友程度，出於我任何程度，出於我任何程度，出於我任何程度。」

屋主請注意. 由於現今市場波動，外界反應熱烈，有供不應求現象。倘您認為自己房屋要價合理，真正屬於「房屋自賣」價錢者，請即與本公司聯絡，我們樂意為您服務。

Creative Writings



BEIJING YANSHAN HOTEL 北京燕山大酒店

來回機票 溫哥華上海 \$699 起

來回機票 溫哥華北京 \$769 起

北京五星酒店, 機場接送 \$70 起 中國名勝古迹團(十四天)

遊覽北京, 上海, 曲阜, 泰山, 濟南。

一月八日, 廿二日出發特價 \$1388

★包括: 機票及攜帶行李一件, 包餐及住宿一流酒店, 觀光交通及導遊。

華通旅遊推廣公司

CHINAPAC INTERNATIONAL HOTEL RESERVATIONS CENTER TOURS & TRAVEL

Ste. 2-1955 West Broadway Vancouver, B.C. V6J 1Z3 Canada Tel: (604) 731-1693 Fax: (604) 731-1694 Telex: 0636700608 MBXCA

廣告效力有目共睹

Bill Yee & Co.

Barristers & Solicitors 余宏榮律師事務所

HEAD OFFICE 408-88 East Pender Street Vancouver, B.C., Canada V6A 1H1 電話 Tel: (604) 689-4228 • Fax: (604) 689-1554

BRANCH OFFICE 33A-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. V6X 1A7 電話 Tel: (604) 270-3800 • Fax: (604) 270-2767

COMMERCIAL LAW MORTGAGES CORPORATE LAW

商業法律 貸款按揭 公司事務

CONVEYANCING IMMIGRATION LAW WILLS & ESTATES

地產 移民 遺囑及遺產

FAMILY & DIVORCE LAW CIVIL & CRIMINAL LAW PERSONAL INJURIES

離婚及家庭問題 民事及刑事官司 個人受傷訴訟

Bill F.W. Yee 余宏榮律師 Wallace M. Wong 黃文威律師 ERIC B. RUTLEDGE 路列治律師 Ronald Yip 葉啟明律師

GRACE M. K. TSANG 曾慕基律師

本事務所與廣州、香港、台北等地事務均有密切聯繫 以流利粵語、國語、英文為閣下服務

也是遊記

譚芷珊

東瀛行之一

每到日本, 一定盡法往溫泉區小住, 舒展身心。於我而言, 能夠拋開一切, 沐浴在溫熱的天然泉水中, 實在是無以倫比的享受。尤其喜愛日本人所謂的「露天風呂」, 處身戶外, 面對大自然, 身子浸在溫泉中熱得通紅, 但徐徐清風吹來, 腦筋為之一醒。比起室內的蒸氣滿屋來得清爽些。日本的溫泉區多得很, 本地人在國內遊覽多會選擇往這些地方, 一家大小穿起酒店提供的日式浴衣, 踏著木屐, 的的嗒嗒的滿街巷閒逛, 三五成群, 手拿紙扇一下一下的撥涼, 細語輕談, 興奮時高聲大笑, 羨煞旁人。我第一次嘗到溫泉樂的地方是熱海, 但這處也是最沒味兒的。沿街大小商店, 盡是兜售一些庸俗的遊客貨色。所謂的紀念品, 手工低劣, 了無新意, T 恤印上一堆二堆色彩混雜的圖案, 只為證明曾到此一遊。反而九州的別府雖亦是遊客的世界, 但在地方特色方面略勝一籌。該處把溫泉稱為地獄, 各個地獄名稱不一, 面貌也不相同, 有泥

黃色的泥漿, 有呈透綠色的泉水, 也有定時自地底噴發熱水柱的洞孔。最印象深刻的是一個名為「血地獄」的溫泉。該處因地壤含有某種物質, 令溫泉水染成鮮紅色, 整個溫泉就如一個血池, 氣氛詭秘, 面貌恐怖。池面薄薄一層蒸氣煙霞, 倍添地獄感覺, 只是這些泉水溫度極高, 遊人極其量只能拍照留念。欲要一試溫泉滋味, 只得往區內其他的溫泉旅館了。

北海道亦有不少著名的溫泉區。年初曾下榻洞爺湖一間規模極大的溫泉酒店。室內有一個大型的水上樂園, 另外二層近萬呎的浴間, 備有大小不同功能的浴池, 極盡舒適豪華。但數度遊訪, 最難忘的反而是在 NISEKO 群山中一間荒僻民宿內的露天風呂。四野黑漆漆, 靜悄悄的雪山嶺上披一層柔月的銀光。仰看滿天星斗, 徐徐飄下輕軟冰涼的雪花, 落在煙霧瀰漫的泉水中, 混成一體。置身其中, 只覺得一切和諧美好。甚麼紛爭, 甚麼煩惱, 也不過是庸人自擾吧了。

人生小憩

朱杏媚

尋求和過失

中國有句古話, 就是陰差陽錯。人類似乎總是在尋求和錯失之中打滾。我記得電影《喋血雙雄》有一個鏡頭: 周潤發和葉倩文在雙目失明之後, 互相呼喚着, 互相向對方掙扎着, 爬行着, 却擦身而過! 他們的尋求是多麼真摯, 他們的錯失又是多麼讓人同情! 那一組鏡頭很長時間的停留在我的腦海裏, 我實在驚嘆導演的處理手法。他把多麼具有人生哲理的思想, 形象地展現現在我們面前。

有時候人類的相互錯失是因為自己本身不珍惜, 不重視, 總覺得過了這一山頭, 還有下一座廟, 于

是人類輕輕松松地, 不知不覺地錯失了無數次值珍重的機會, 人類在尋求的時候, 就已經失去了。

還有一種情況是, 人們竭盡心血, 極之真誠地去覓尋, 他們找到了, 却可又還是錯失了, 這種錯失很無奈。當然, 每一次錯失雖然很無奈, 但其實都是有人自己本身的一份責任, 若果我們每一個人都能在該把握的時候, 把握住每一次機會, 成功的例子, 一定就會很多。

因此, 我奉勸那些喜歡幸福放在將來的朋友, 盡快把握你今天所得到的, 等待, 就有可能錯失了!

百威車行

12月23日至1月1日休息 代售各國名廠新車

在你決定購買任何牌子汽車前

請先來電查詢



RALPH WONG 黃偉民

憑此廣告於12月內購買新車均可獲送底油。

營業經理:

林務勤

TIM LAM

873-4555



FRANKIE CHIANG 蔣偉華

TEL: 657-9287

BUY-WISE AUTO CONSULTANTS LTD. 4580 VICTORIA DR., VANCOUVER B.C.

連載小說

李淑儀

漣漪

她選擇了維, 就因為他老實, 不浪漫, 能令她有安全感。

是自己選擇出來的路, 有怪誰? 但是, 她真的獲得自己渴望得到的?

此刻, 她身似浮萍, 那裏來的安全感!

當奴, 玫瑰, 你們真是羨煞人的! 可惜, 沒有女兒, 假如有的話, 我倒寧願她嫁個 Ping) boy type, 老實人不懂情趣, 也不懂女人心理。」她呷了口淡酒。

「My god! 仙地, 妳和人生哲學真的有一套! 可知道, 嫁了個玩世不恭的男人, 也有其中苦處。」玫瑰一本正經地說, 當奴似乎仍在摸着她。

「我們贊成仙地的想法, 看我, 不就是個好例子。」他在妻子臉頰上吻了一下。

你還說, 那個時候, 你一天說上幾遍, 那個大胸脯的金絲貓多迷人, 我差點給你氣死。」

她用拳頭輕輕搥着丈夫的胸脯。

後來, 我不是告訴你, 是她纏着我, 老實說, 我並不真喜歡女人的大胸脯, 脫光了更難看。」

玫瑰和倩笑着一團。

看來, 每段婚姻的背後, 都有些不能落外人道的神秘。

杯酒在肚, 和兩個大孩子胡說八道一頓, 整個心境也開朗起來, 將抵步時的落莫, 一掃而空。

難怪有人說: 女子的情緒像頭氣。

也有人說: 十個女人中, 有過多過一半是神經病的——喜怒無常! 中年女人最容易發神經, 這話是她們的丈夫說的。

一宿無話。

翌日醒來, 已紅日滿室, 屋子裏靜悄悄的, 梳洗後下樓去來個蒸氣桑拿浴, 在浴缸內倒了些肥皂泡沫, 整個人浸在暖暖和和的大浴缸內, 思緒停頓, 腦袋一層空白, 甚麼也不願想, 切不如意, 似乎遠離。

難怪很多失意人, 都喜歡去旅行散心。

「仙地, 外面天氣那麼好, 我們出去逛逛?」穿着粉紅 T 恤黑短褲的玫瑰說。

「還以為, 外面很冷, 原來比山下帶熱。」倩望自己身上穿着的毛衣。

兩人手牽手的步出柏文旅館, 城裏拿雪山上有很多幢柏文旅館, 白種人喜歡在週末時上來避靜幾天。

「唉, 幹嗎總是看不到一個黃臉孔的?」

「這不更好! 我們兩出盡風頭!」

果然, 不少行人對她倆行注目禮, 還友善地點頭。

倩忽然對自己恢復了點信心。有一大夥人在精品店外的廣場上唱歌跳舞。

看到六七十歲的老翁擁着老婆, 並有勁地在扭動着身體, 倩又是一陣黯然。

少年夫妻老來伴, 到一天自己滿頭銀絲的時候, 有誰依伴?

風水派別繁多, 其中有「形家」, 以形取象, 審其吉凶, 表面似隨口而出, 其實有一定之根據, 但有些自誤功夫已達化境, 看風水時不可用羅庚測度者, 實非「形家」手法, 乃騙人之徒。

Advertisement for 'SAVE HUNDREDS of DOLLARS on your BURIAL LAND at FOREST LAWN & OCEAN VIEW cemeteries'. Includes contact info for Michael Wiebe, 644-6337.

Advertisement for Ford cars. Features Stanley Yeung, Alvin Leung, Philip Chan. Models shown: Tempo, Taurus. Contact: 273-7331.

Advertisement for Vancouver Jeep Eagle Ltd. Features C.T. Kiing. Promotes '89大清貨' and '1990 JEEP 現已運到'. Contact: 687-5337.

凸字名片
\$29⁹⁵/250
 (包括中、英文植字、排版)
OMSI Oriental Media Services Inc
 207 - 10 E. Pender St., Vancouver
 (604) 685-8856

Chinese Times Weekly
 Supplement of the Chinese Times Daily (1907) Saturday Edition
 Circulation - 13,800

MaySun CUSTOM SHIRT CO.
 Measure to Fit
 Update Style & Affordable
 5881 Victoria Dr. 324-6771
 3673 Main Street 875-9116

SHENZHEN View From A Van

MICHAEL PARKER
Special to Chinese Times Weekly

I stopped briefly on the walk-over crossing the borders at Hong Kong and China to view the half-drained, winding river. A tall chain-linked fence, topped with coiled barbed wire, snakes along the hills. Hoards of people bumping into me remind me of to continue toward my destination: Shenzhen.

Shenzhen, I am told, is inside a special economic zone. In a sense Shenzhen encourages free enterprise. It is perhaps an existing example (if not a convincing one) of how China will fulfill its promise to Hong Kong after 1997. "One country-two systems" is struggling to prove itself in Shenzhen.

After a failed attempt to rent a car, my wife's family and I settled on booking a beaten up old style Toyota van fully equipped with a driver and mechanic (judging by the vehicle's condition, a necessary combination). My observations of Shenzhen may be distorted considering I spent less than 12-hours in the city. Because of the short duration, I had little time to truly experience life in this region of China. Most of my fleeting impressions are from blurred glimpses through the Toyota's window. Nonetheless, these nutshell impressions are lasting.

Once loading ourselves into the van, we raced off through the streets. Many sights in Shenzhen seem exaggerated, distorted. Divers (of primarily taxis and trucks) sound their horns with astounding frequency. The streets are louder than London- more

like a traffic jam in New York. Presumably this incessant beeping is to warn off the masses of cyclists and pedestrians. The feeling is like the early 1900's when vehicles were first introduced and everyone would salute the world, announcing their presence by tooting their horns.

All of the traffic races with the speed of Hong Kong. For a westerner, especially a westerner who stays clear of joy-rides like roller-coasters and water-slides, this can be disconcerting to say the least. The desire to be as close to the car in front of you as possible is an amazing phenomenon to partake in. The feeling is as though all the traffic is attached by thick rubber bands that are constantly drawing each vehicle together. That sensation is quickly discounted, however, when your vehicle passes the one in front. This can happen on the right side, on the left side, and God knows if it were possible, over the car ahead. The point is, at whatever cost, it appears drivers believe they must pass any vehicle in their way. I am fairly convinced that all Asian drivers are trained by formula one instructors. Their driving "technique" (something people love to brag about) is astounding if not nauseating.

When I felt confident enough with the driver's maniacal speed, my eyes drifted to the city around me. All of Shenzhen appears covered in a layer of dust at least 1/2 inch thick. Leaves are grey, the air is like gaseous sandpaper. This is because the entire city, seemingly every square inch, is under-

going construction. A more ignorant observer might assume the city is undergoing destruction - the torn-up roads, the crumbled old buildings and the astounding number of work trucks, scaffolding and cranes make the city look more like a war-zone than a boom-town. The modern sky-scrapers and shopping plazas juxtapose the ancient mud-brick tenements lined with tea-houses and dried-good shops. The people themselves seem to be living examples of this contrast. They dress fashionably, but with no sense of fashion. Men and women wear what looks like some strange person's interpretation of designer clothing. Somehow, no matter how modern the facade, China feels ancient.

Communist ideologies and inspirations abound. On a pedestrian overpass undergoing construction, a banner is hung reading - "comrades, let us struggle together to finish this bridge in 50 days". Other signs encourage citizens to take pride in their country and to follow the laws of communism. Another banner hung in the courtyard of a primary school read "Dear comrades, please speak Mandarin". An attempt to unify the language in China.

Eventually, we left the city and drove along a winding road lining a steep cliff overlooking the ocean. In the not too distance horizon is Hong Kong. As we drove, the car-radio was tuned to Leslie Cheung singing one of his hits on Hong Kong radio. I thought back to the events of June 4th. Ob-

At the Movies



Harlem Nights

"The Harlem of 1938 no longer exists except in the imagination," comments Robert D. Wachs. "So we created our make-believe world of the '30s the way it was done by Hollywood in that era."

"We built spectacular sets and, for scenes requiring broad exterior vistas, we restored some of Hollywood's great back lot streets," adds Mark Lipsky. "What we needed would have been impossible to create anywhere else."

Research and source materials for the film filled a large office on the Paramount lot. Under the supervision of production designer Lawrence G. Paull, assistants drew sketches, then draftsmen turned the sketches into architectural drawings, which in turn were rendered into full color illustrations for Paull and Murphy.

Paull's objective was to present the "prosperous, vibrant neighborhood" that was Harlem in the '30s. Some of the film's major settings were a turn-of-the-century brownstone, several Harlem nightclubs, and Bugsy Calhoun's lavish penthouse. The most important set was the 160' x 70' Club Sugar Ray.

"The concept basically was that warehouse space behind a candy store had been converted into a deco

nightclub with draperies used to hide the brick walls -- something very typical of what was done in the '30s," Paull

As many as 135 carpenters were employed simultaneously to create the period interiors and exteriors. In addition to three soundstages at Paramount, locations included the Arc St., Hennessy St., Brownstone St., and Embassy Park St. sets on the lot at the Burbank Studios; and Normandy Street in downtown Los Angeles. Each exterior location was extensively renovated with remodeled storefronts, facsimiles of '30s-era signs, and detailed set dressings, including period billboards.

Authentic period pieces and valuable collectors' items comprised 90 per cent of the furnishings for the sets. 200 vintage autos, including some of the most elaborate models of the day, were also utilized.

Locations outside studio walls used for interiors included the famous Rex restaurant--located within the landmark downtown Los Angeles Oviatt Building--which became Bugsy's restaurant, Calhoun's on the Park; and The Queen's Salon--a room aboard the Queen Mary in Long Beach--that was transformed into the art deco interior of Calhoun's elegant Pity Pat Club for the film.

aren't convinced.

As we continued along this beautiful road, we passed many armed guards. Three trucks, with at least thirty uniformed soldiers of the People's Liberation Army standing in the back, drove by at separate intervals. My mother and father-in-law, both of whom escaped when the communists took over China, had never before

Costume designer Joe I. Tompkins states that "Harlem Nights" provided the filmmakers with the opportunity to bring back "high Hollywood glamour." Tompkins headed a wardrobe department that prepared 4,500 period costumes, which included authentic period tuxedos. His staff included an assistant designer, a sketch artist, men's and women's departments that each consisted of a supervisor and five full-time assistants, along with a myriad of tailors and seamstresses.

"When you look at movies of that period, you see that designers always created a heightened reality," Tompkins observes. "This is very rarely done anymore but adds texture and fun to a film. I worked closely with Eddie, Woody Omens, and Lawrence Paull. We spoke about the key elements: moods, colors, feelings, and light. There were many challenges but Eddie knew exactly what he wanted and that made it easier for us."

Making the film brought back many happy memories for Redd Foxx, who lived in Harlem from 1939 to 1951. Foxx found Club Sugar Ray comparable to those he remembered: "The same attitude, the same atmosphere, what people are wearing and the hairdos -- it was the same in Harlem back then."

seen such a large presence of soldiers in Shenzhen.

Eventually, we made it to my grandmother-in-law's grave. Built in her homeland, the plot is considered to be in an excellent spiritual (feng-shin) location: with her back to a mountain and the ocean at her feet, China behind her and Hong Kong to the front.

大漢讀者遍各階層

廣告效力有目共睹

Oriental Interiors

傢東俱王

METROTOWN CENTRE (本拿比)分店
 隆重開張

三間分店同時舉行

大減價

工廠直營 名貴典雅 實心紅木傢俱
 全溫最大 貨色齊全 室內各式擺飾

總店: 3039 GRANVILLE ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 737-0497
 第一分店: 746 S.W. MARINE DR. VANCOUVER, B.C. TEL: 321-0171
 第二分店: METROTOWN CENTRE 三樓 (活活百貨傢俬部隔鄰)
 356-4800 KINGSWAY, BURNABY, B.C. TEL: 432-7432

七天營業 歡迎參觀

DENNISON
 6165 #17 HIGHWAY DELTA
 JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
 離列治文只十分鐘

本汽車中心, 為你提供 Jeep Eagle 全面服務
 營業部 — 修理部 — 零件部 — 租賃部

JACKIE LEE 營業經理
 KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅: (604) 273-6898
 JOSEPH HENG 貸款經理

款式齊備, 敬請速臨, 參觀選購。
 ☎ 946-0609

Jeep Eagle

WANTED
Full-Time Order Desk Person
 Required For Wholesale Food Company
 Some Knowledge Of Produce & Data Entry
 Good Command of English & Pleasant Phone Manner
 Are Essential
 Starting Salary Is \$1,125/Month
 Phone Jennifer At 251-1311 For Appointment

招聘營業代表

規模龐大的國際化工產品公司招聘營業代表, 客戶對象主要為各類工廠、企業機構及大酒樓等等, 應徵者必須操流利中、英語, 有示範及公關經驗, 而又能獨立工作者為佳。

我們提供整套完善計劃, 務使閣下頭一年收入可達 \$25,000 至 \$35,000 當閣下建立了基礎之後, 收入逐年增加 此外, 本公司為員工設有一系列良好福利。有興趣加入我們的行列者, 請上午九時至下午五時致電 643-8161 MR. HAL METCALFE) 預約面談

Empire
EMPIRE INTERNATIONAL

WHITE'S GINSENG FARM

投資良機

卑詩省規模巨大的人參培植場，找尋合股伙伴。回籠利潤頗為理想，達三至四倍以上。詳情請查詢：
MR. PAT WHITE
10900 COLDSTREAM CK. RD. VERNON B.C. V1B 1C9
PH. 542-1984

PIZZA 生意

本拿比喜士定，生意極為旺盛，每週營業八千，急讓\$95,000

餐館生意

二埠第六街旺市，有固定長期顧客，急讓\$23,500
電話421-1010
(ANAR, SUTTON GROUP)

急讓

亞省MAGRATH中式餐館，樓宇2240呎，二睡房住宅，家庭生意自一九五五年開始營業現連同生意及設備讓\$79,900
查詢1-403-320-5500(DENISE COLE)
或1-403-327-2111
(ROYAL LEPAGE)

雲東親屋

觀區好景近學校巴士標準地近完成土庫，一流高級地毯，開價二十二萬九千九百八十八元，近文士街，交通方便，泊車容易，價八十萬，請查詢 538-4542

平房出讓

位於白石區佔地7點9畝三睡房平房，請查詢：337-1536

鑽石玉器知識傳授

創辦十載，譽滿全球，桃李滿天下，首創鑑定珠寶真偽品質優劣，價錢平實，短期內保證能在珠寶界中實獲一席之地。921-9480 批發零售珠寶訓練中心黃偉乾。

生意出讓

- *南本拿比蔬菜生菓舖\$49,500
- *西本拿比蔬菜生菓舖\$49,000
- *海鮮舖\$48,888

餐館出讓

- *二埠快餐店，生意，地及樓房\$625,000
- *北溫，130 租座\$90,000
- *南本拿比65 租座\$108,000
- *北本拿比60 租座\$65,000
- *一街夾兩湖70 租座\$145,000
- *溫埠市區80 租座\$45,000

投資良機

- *商業地皮，近球城酒家\$225,000
- *十二單位柏文，連兩單位屋，27街近福年租收入\$86,000 開價\$828,000

電話 986-9321
傳呼 686-1156
DON MAH馬偉俊
SUTTON GROUP W C REATLY

美國公司

急聘溫哥華員工，須操流利英語為佳，全職收入\$3,500，兼職收入\$2,000，查詢電話：(604) 439-7028 KATHY

中西餐館

般拿比商場二十座，裝修豪華，佔地二千餘呎，位於繁華區，交通方便，生意興隆，急讓。有意者請洽：299-1832

餐館出讓

沙省埠仔街西餐館，樓上居住，地位一流，裝修豪華，設備齊全，急讓。有意者請洽：299-1832

西區柔力時屋

屋前百多呎街角好地，投資良機，樓上四房一廳，樓下有出租單位，可分租三至四單位，可分租三至四單位，可分租三至四單位。電話736-7955

屋主自賣

位於白石區佔地7點9畝三睡房平房，請查詢：337-1536

誠聘女傭

請留宿女傭，料理家務及照顧一名三歲女童，日間工作，有意者請洽：3-21-8

聘請文員

全職文員，中級英語，有意者請洽：1-6-7-4

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢 (604) 581-7555 (NICK)

全國性中西式連鎖快餐店

現有各地新設分店出售，全部位於繁華之購物商場內，無須經驗，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，亦可作投資移民，工作時間短，管理容易利潤高，詳情電葉先生：644-1092

生意讓

電器修理出讓，一九七六年即已開始營業，目前有七十間定期顧客，主要是溫埠及列治文兩區之百貨公司。查詢電話：874-9515

餐館出讓

溫埠市中心西餐館，七十座位，全酒牌，生意興隆，急讓。有意者請洽：299-1832

菜舖急讓

北溫市場吉舖，急讓。有意者請洽：929-1931

急請保姆

急請粵語保姆，照顧一名傷殘女孩，須有車代步，工作時間週一至五(下午2:30-6:30)
985-5371 (ANDREW)

送貨司機

食品公司送貨司機有意者請電 251-6155 何先生洽。

請影印機技術員

必須有修機經驗者，薪優，備有汽車代步，有意者請洽：277-3128 或 275-0035

製衣廠請員工

製衣廠請經驗級骨及單針員工多名，件工計，可高達時薪十一元，請親臨 112 東六街面洽。

製衣廠急聘

急聘下列熟手工友：
(一) 單針車位(七件)
(二) 級骨熟手工友一名
(三) 熟手男燙位一名
(薪高件工計)
請到 1422 WILLIAM ST. VAN.
或電 251-4151 洽

餐館請人

本埠餐館廚房急聘一名熟練廚師，有意者請洽：518-1111

誠聘電影監製

聘請十年經驗以上，有知名電影監製一名，需具備創作力，及懂流利中英文，需曾參與製作東南亞賣座電影，並熟悉亞洲電影市場需求，國籍不拘，年薪五萬，有意者請寄履歷表寄往：
863 HAMILTON ST. VAN. B.C. V6B 2R7

手袋廠請熟手師傅

要五年膠皮手袋工作經驗，熟習衣身性能簡單維修，職責起版、車版、教授車工，時薪九元起，另熟手車皮車工兩名，起薪六元，滿三個月有醫療及牙科保險。電 254-2279 伍先生洽。

餐館請人

請女金枱，有經驗，晚班，有意者請洽：255-5811

製衣廠急聘

下列熟手工友：
(一) 單針車位兩名(底薪七元)
(二) 起版、打鈕、打鈕及尾部門工作(男、女不拘)
請到 1422 WILLIAM ST. VAN.
或電 251-4151 洽

姚氏製衣廠急請

油襪部請熟手雙針，單針夾衫工人數名，針織部請熟手單針工車數名，收發部請雜工數名，有日夜班，人工高、福利好，有意請到 1223 FRANCES STREET, VANCOUVER 或電 253-0411

寫字樓租

由二百呎至二千五百呎，位於繁華區，交通方便，有意者請洽：251-6155

菜園出租

本拿比菜園出租，適合家庭種植，有意者請洽：251-6155

出租

有房出租，有意者請洽：251-6155

樓下出租

交通方便，有意者請洽：251-6155

有房出租

有意者請洽：251-6155

光猛土庫

有意者請洽：251-6155

新屋出租

交通方便，有意者請洽：251-6155

全屋出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

土庫出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

土庫出租

有意者請洽：251-6155

新屋出租

交通方便，有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

土庫出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

有房出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

土庫出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

土庫出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

新屋出租

交通方便，有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

土庫出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

土庫出租

有意者請洽：251-6155

樓上出租

有意者請洽：251-6155

曲化杜賽場車仔馬 聖誕期間出開時間 並定期免費優待耆英

(溫哥華訊) 曲化杜賽場馬車賽馬場，恭祝各界人士聖誕快樂，幸運發達，假期車仔馬出開時間如下：
十二月十八日(星期日)下午六時至七時
十二月十九日(星期一)下午六時至七時
十二月二十日(星期二)下午六時至七時
十二月廿一日(星期三)下午六時至七時
十二月廿二日(星期四)下午六時至七時
十二月廿三日(星期五)下午六時至七時
十二月廿四日(星期六)下午六時至七時
十二月廿五日(星期日)下午六時至七時
十二月廿六日(星期一)下午六時至七時
十二月廿七日(星期二)下午六時至七時
十二月廿八日(星期三)下午六時至七時
十二月廿九日(星期四)下午六時至七時
十二月三十日(星期五)下午六時至七時
十二月三十一日(星期六)下午六時至七時

卑詩科學中心年底 舉辦火及冰節慶會

(溫哥華訊) 卑詩科學中心，將於十二月廿九日(星期五)下午六時至八時，在該中心舉行「火及冰節慶會」。

此外，該中心亦將於十二月廿九日(星期五)下午六時至八時，在該中心舉行「火及冰節慶會」。

職員按章初選及複選後，已於日前選出賢能，協理堂務。名單如下：
總理：陳和、嚴能、寬慶、韓炳、文輝、常務理事：根洪、謝志、本、潮佐、理學、謝、宏榮、陳群、謝、潮佐、理學、容、福球、啟康、惠芳、卓文、謝、常務理事：均禮、監事：瑞屏、後補監事：健漢、錫、民相、榮榮、財政：錦文、余河、羅達、交際：錫文、文良、瑞芝、蕭善、發強、福球、海清、康樂、謝、惠芳、惠、謝、核數：治民、謝、錫強、信、景威。
婦女主任：根洪、榮富夫人、評議員：景輝、昂禧、煥槐、英傑、禮、煥堂、國裕、福厚。

並已於一月十四日為交接典禮及新年團拜云。
雲公園局辦救生員課程現開始報名
(溫哥華訊) 雲公園局救生員學校，定期於一九九零年一月九日開課，現時已開始接受註冊報名，歡迎有興趣受訓者，向該局報名。報名手續及查詢，請向該局報名處查詢。電話：六六五-三四二四。



華僑金行

聖誕酬賓大減價

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話 669-3247

北京參茸行

聖誕大減價

超值特價品：	原價：
桂峯田七片 2兩庄 9.90	16.00
紹實 1磅庄 1.20	2.25
黑棗 1磅庄 1.20	1.50
一級紅棗 1磅庄 1.20	1.60
白蓮子 1磅庄 2.00	3.50
杭州白菊花 1磅庄 2.00	4.00
原枝花旗參 1磅庄 45.00	90.00
蛤蚧大補茶 每盒 9.90	13.50
原封冬蟲草 每兩 12.80	15.00
日本花菇 每磅 24.90	起
日本江瑤柱 每磅 60.00	起
北京蜂王精 十支庄 8.90	五盒

花旗參一律七折 (野生除外)

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

招請經驗車衣

積極擴展運動裝製衣廠，明年年初招請以下長工空缺：
鈹骨工人，冚骨包邊工人，查衫驗貨員，串繩拉線工人，最後工序部門員工。
工作環境清潔舒適。
有意者請親臨：
ELFSTONE DESIGNS
66 E.4TH AVE. 與 MELISSA 面洽
(上午八時至下午五時)



優質旅行社

(郵政特准掛號公司附屬機構)
保持優良質素，精選歡樂旅程！

秋冬季旅遊行程

- 美國西北海岸三日遊：12月23日
- 迪士尼三藩市巴士十日遊：12月22日
- 迪士尼三藩市航空八日遊：12月23日

各一日遊：西雅圖 逢星期五、日
城多利 逢星期二、四、六
大溫哥華 逢星期三

香港機票最平：\$718起

代訂世界各地廉價機票
另設特平沖晒15C一張，凡沖晒菲林滿20張或以上，均可獲贈5x7大相一張。

查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳真：(604)684-8559 (高希戲院隔鄰) 七天營業
電話：(604)684-7551

「義不容情」「蓋世豪俠」 國泰電視 免費試播

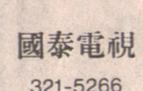
國泰電視(35台)為使溫哥華羅渣士有線電視用戶能有機會試看香港無線電視(HK-TV)提供劇力萬鈞之長篇時裝連續劇「義不容情」及長篇鬧笑武俠劇「蓋世豪俠」，以及其他國泰電視精彩節目，特別於十二月十六日(星期六)至十二月廿四日(星期日)安排免費試播。同時並提供免費安裝優待，凡於十二月十六日至一月十三日期間安裝國泰電視，自行安裝者可獲免費優待，而需上門安裝者則獲半價優待(\$10)。機會難逢，萬勿錯過。

義不容情	逢星期一至五晚上七時卅分
蓋世豪俠	逢星期一至五晚上八時四十分
每日新聞	逢星期一至五晚上六時卅分

(包括CNN國際新聞，香港無線電視新聞，加拿大及溫哥華新聞)

89國際華裔 十二月廿四日晚上七時十五分
小姐選舉 (第一時間由香港空運播出)

請屆時在35台留意收看。



國泰電視
321-5266



Rogers
羅渣士有線電視

(溫哥華、本拿比及列治文) 733-3333
(域多利) 381-1161
(高骨林至米信) 941-9431
營業時間由早上八時至晚上八時，七天營業

新光行

參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

聖誕酬賓大減價大贈送

五折至八折

由一九八九年十一月廿三日起

又折又送 多買多送 送完即止

特別推薦 吉林人參(斤庄) 1½庄原價128.00現售89.00 2支庄原價108.00現售75.00	瑞春鹿尾肥 照價八折優待 另買滿二百元以上者 均加送吉林人參一份	北韓高麗人參(斤庄) 照價八五折優待 另凡購一罐均加送同等 支數吉林人參一斤
---	--	--



美國各類花旗參 照原價七折



參茸補品藥材 照價八折



魚翅、鮑魚及海味 八折優待

凡惠顧三十元以上者均加送(召寶壹磅或菊花半磅)並附送日曆一個
 凡惠顧五十元以上者均加送壹磅庄(百合、菊花或花王護理二合一洗髮水一支)
 任擇一款並附送日曆一個
 凡惠顧八十元以上者均加送壹磅庄(淮山、杞子、腰果)任擇一款並附送日曆一個
 凡惠顧壹佰元以上者均加送壹磅庄(金百合特級杞子一罐)並附送日曆一個
 《以上貨品已有附加贈品者均不另加送,購物額均以折實計算並特價品恕不另折》

地址: 126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 電話: 688-1389
溫哥華華埠打東街126號

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營: 冰鮮海產, 唐山雜貨, 鮮菓蔬菜。貨多價廉, 包羅萬有, 期期都有大量特價品推出。請到本公司採購, 勿失良機。今期特價品有:

- * 四磅庄3/4星加坡去頭虎殼蝦 每盒特價\$18.99
- * 2KG庄5/6越南去頭殼蝦 每盒特價\$14.99

- * 2KG庄6/7越南去頭殼蝦 每盒特價\$13.99
- * 300克珠江鱖魚 每磅特價\$1.59

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓
雜貨用品

251-1383

專營

Reynolds
Aluminium



貨式多
價錢平
送貨快

外賣錫盒
味全木須皮



專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話: (604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜牛大臘干
辣味牛肉干
產品好

本廠精製
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠加監
寄無阻
各大商號
均有代售
目錄索閱
歡迎代理

汽車意外受傷

速見大律師 GARY V. LAUK

(嘉理樂大律師)

- * ICBC 汽車意外個人損傷 法庭訴訟服務
- * 有專人作中文翻譯
- * 免費諮詢 (勝訴後始收律師費)

本行處理汽車意外賠償事件
超過廿三年經驗。

669-8808

ADD: 408-796 GRANVILLE ST.
VANCOUVER B.C. V6Z 1J6
地址: 溫哥華格蘭湖街796號408室

加拿大 中國參茸行 溫哥華

聖誕酬賓大贈送大減價

(由十二月八日至廿四日)

美國野山參 花旗參 吉林人參(散庄) 買二送一

參茸藥材一律八折大酬賓 (特價品除外)
海味補酒成藥冬菇禮合庄雜貨一律九折

同時推出大量應節合時超值特價品:

- 武夷蛤蚧大補茶每盒\$8.90 買十盒送一盒
- 鹿尾肥精每盒\$2.99 買十盒送一盒
- 新到靚江瑤柱每磅\$12.00
- 羊城牌跌打止痛膏\$9.99三盒

為酬謝顧客, 凡買滿25元以上, 贈送
世界各地名勝風景明星月曆一份。
買滿50元以上, 奉送七彩鐵盤風景明星。
通勝日曆一份。(各種日、月曆派完即止)

選購聖誕禮品, 質靚價平請到中國參茸行

電話: 682-1113

288 E. HASTINGS STREET, VAN., B.C.
溫哥華華埠喜士定東街二八八號

ming's
DINING COMPLEX

名園酒家夜總會

華埠打東街141-147號

電話 683-4722 687-0825

聖誕前夕

九時半開始至零晨三時
預售門券每位\$25.00 送HIGH BALL酒一杯
歌星樂隊 陣容鼎盛 共渡聖誕

新年除夕

九時半開始至零晨三時
預售門券每位\$30.00 送HIGH BALL酒一杯
本酒家六人大樂隊
演奏中西流行跳舞音樂
座位憑定座門券優先安排
欲要佳座, 請早預定

聖誕新年多項名貴禮物抽獎

馬來西亞英俊紅歌星陳偉強先生「科騷」時間十一時卅分 每晚一場



台灣學生情人紅歌星黃百聲



香港玉女紅歌星洪鶯鶯小姐



台灣紅歌星關以芳小姐